GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

Zr. Ms Amsterdam

TA SIGUI CU SU TRABAO EXITOSO

Implante Coclear ta cay awor bao cuido regular na Aruba





AZV, en bista di e exito grandi di e proyecto di Implante Coclear (IC), durante cual 8 mucha y un adulto a ricibi implante haci pa Dr. Cabenda cu cooperacion di Prof. Dr. Stokroos di Hulanda, representantenan di MED-EL (fabricante di e aparatonan coclear) y FEPO, a dicidi awor pa inclui e cuido aki den nan pakete regular di cobertura.

Kico ta implante coclear?

Un implante coclear (IC) ta un aparato auditivo artificial pa esnan cu un limitacion di oido asina grandi of severo cu ya nan no tin ningun beneficio cu aparato di horea. E sistema IC en realidad ta salta e parti no-funcional den e cocolishi di horea y ta duna impulsonan electronico directamente na e nervionan di oido. E sistema IC por ser aplica riba muchanan cu sea a nace sordo of a bira sordo prome cu nan desaroyo di idioma, of cerca adultonan cu a bira sordo na grandi.

E parti interno, cual ta ser implanta mediante cirugia net bao di e cuero di cabes tras di e horea scogi pa implante, ta consisti di un slang fini cu punta di electrode cu ta ser coloca den e cocolishi di horea cerca e nervionan di oido, cual ta conecta na un cashi chikito, cu ta contene e circuito electronico, un receptor di señalnan y magnet pa wanta e transmisor (un parti di e aparato exterior) na su luga net riba dje.

E procesor di audio cu ta ser carga tras di horea, ta consisti di un parti cu electronica y cashi di bateria y un otro pida cu e transmisor pa pasa señalnan pa e implante.

Ken por tin beneficio di implante coclear?

Den hopi pais rond mundo ya caba gruponan grandi di hende di diferente edad (mucha y adulto) ta portador di implante coclear. Aunke perdicion di e resultado exacto pa cada persona ta imposibel, nos por afirma si, a base di investigacionnan haci den diferente pais, cu resultado di implante coclear ta mas satisfactorio cerca:

• recipientenan na edad hopi hoben, ya cu tendemento ta y ta keda di importancia pa e bon desaroyo di idioma y pronunciacion di palabra;.

• recipientenan cu ya a siña papia y domina idioma prome cu nan a bira sordo;

y cu tambe e total di e tempo cu e persona tabata sordo y e severidad di limitacion di oido cu e tabatin, ta di influencia riba e resultado di e implante.

Proyecto

Dos aña pasa AZV a start un proyecto durante cual algun mucha lo ricibi un implante coclear, y mediante cual AZV lo por evalua si na Aruba tambe, mescos cu na hopi pais rond mundo, e proceso di implante coclear lo ta factibel. Hopi ta depende di FEPO pa cu nan revalidacion despues di operacion, durante cual e muchanan tin di siña tende pa por cuminsa traha e ora riba nan desaroyo di idioma y pronunciacion.

E resultado di e operacion y revalidacion di e recipientenan durante e proyecto, awe dos aña mas leu ta di tal indole cu AZV a dicidi pa laga tur hende cu ta cumpli cu criterianan di seleccion bin na remarca pa implante coclear. E ekipo IC lo somete e grupo di posibel candidatonan adulto y e grupo ya conoci di posibel candidatonan infantil, coordina pa FEPO, na un cuidadoso procedura selectivo segun e criterianan, pa despues entrega e lista di recipientenan selecta na AZV pa aprobacion.

4 Candidato

Actualmente tin varios adulto cu limitacion di oido asina pisa cu ya nan no tin beneficio algun cu aparatonan auditivo. Despues di sometenan na un procedura cuidadoso di seleccion, cu testnan audiologico, medico y radiologico (CT scan), logopedico y social, e ekipo Arubano di Implante Coclear a selecta 4 candidato pa implante, cu mientras tanto a haya aprobacion tambe di AZV. Prof.Dr. Stokroos di Hulanda, en bista di e bon cooperacion cu el a duna durante e cirugianan anterior, a ser invita un biaha mas y a acepta pa bin ehecuta e implantenan coclear hunto cu Dr Cabenda riba 6 y 7 november den Hospital Dr Horacio Oduber.

Revalidacion

Na januari 2014, dos luna despues di operacion, e implantenan coclear lo ser activa y e 4 personanan lo bolbe cuminsa tende sonido y capta señalnan auditivo, cual ocasion ya nan ta premira yen di entusiasmo. Y akinan lo cuminsa tambe e trayecto

largo di revalidacion bao guia di e logopedista di FEPO cu entrenamento special pa e tarea aki. E espectativa pa duracion di revalidacion tuma ta 6 luna durante cual cada recipiente lo mester train intensivamente tur dia cu su co-terapista pasando door di ehercicionan cu e logopedista di FEPO indica nan.. E recipiente mester ser siña di nobo con interpreta sonidonan, ya cu nan no ta zona mas manera cu e tabata conoce nan tempo cu ainda e tabata por a tende normalmente.

Fuera di e parti aki e programa di revalidacion ta consisti tambe di:

• Ayudo, asistencia y guia

E parti aki ta encera mas tanto contestacion di preguntanan general y tecnico. Tambe ta ser duna informacion di parti di e trahado social di FEPO encuanto nan coleganan recipiente y contactonan util pa portadornan di implante coclear.

• Control medico regular

E sitio di implante tras di horea tin di ser controla regularmente pa un dokter.

• Optimalisacion di e afinacion di e procesor di audio

Portadornan IC mester bishita Dr. Cabenda regularmente pa e optimalisa e

procesor di audio, pa asina sigura cu e implante ta sigui funciona bon, y

ademas pa haci coreccion of cambionan chikito pa e portador IC por tin

probecho optimal di e sistema auditivo.

Pa mas informacion encuanto implante coclear bishita e website www.fepo.aw of tuma contacto cu oficina di FEPO na tel. 583-1016.

Zr. Ms Amsterdam ta sigui cu su trabao exitoso





E stationsschip di Marina Real den Caribe, Zr.Ms. Amsterdam, ta riba un racha positivo pa loke ta traficacion di droga. Den un siman di tempo, tripulacion di e fregata aki, a logra di para dos transporte di droga, unda mester a recoge como 1200 kilo di cocaina for di laman.

MARITIEME HELIKOPTER NH90

Den e prome caso, a trata di un transporte legal di droga for di Colombia, direccion noord. Ora cu a keda constata cu den e maniobra aki, a haci uso di un go-fast masha rapido, a dicidi di pone di biaha e maritieme helikopter NH90, cu ta riba Zr. Ms. Amsterdam.

Esaki a logra di forza e speedboat aki di para di inmediato.

Despues di esaki, tur e miembronan di tripulante di dicho go-fast a keda deteni pa oficialnan di Law Enforcement Detachment (LEDET) di U.S. Coast Guard, cu ta nabega semper abordo di Zr.Ms. Amsterdam. E detenidonan a keda como sospechoso di traficacion ilegal di droga.

Siguiendo cu e investigacion a bin resulta cu e go-fasta tabata carga cu 600 kilo di cocaina. E cargamento aki a keda confisca.

El A SCAPA

Den di dos caso, ta trata di un speedboat sospechoso cu a sali for di Venezuela velocidad halto, tumando direccion noord. Zr.Ms. Amsterdam inmediatamente a tuma su rumbo pa intercepta e go-fast aki.



Den e scuridad di barco di Marina Real a logra di yega te na como un miya, prome cu e tripulantenan di e go-fast a ripara cu nan tabata ser persigui.

Unabes cu nan a descubri cu nan tabata wordo persigui, e go-fast a aumenta velocidad y asina a huy mas liher posibel y pa haci nan boto mas liher, a dicidi di benta tur droga den laman.

Asina e go-fast a logra di baha na awa, pero tripulantenan di Zr. Ms Amsterdam a logra di saca 19 bulto di cocaine for di laman, cu tin un peso di 600 kilo.

OCTOBER

Fin di october, Zr.Ms. Amsterdam tabatin un otro interceptacion exitoso di un otro go-fast cu tabata bay direccion Republica Dominicana y Haiti. E helicopter NH90 a logra pone un paro n'e transportacion aki, unda 4 miembro di tripulacion di e go-fast a keda deteni, mientras cu a confisca 1450 kilo di cocaina. Sigur otro bon trabao di parti di Zr. Ms. Amsterdam. Pabien!!!

Setar tin trabounan di SIAD practicamente pega

Ya ta par di dia caba cu clientenan ta kehando cu nan no por haci nan pagonan na departamento di impuesto paso e sistema di pago via swipe ta down. Segun por a compronde por paga cu placa cash si pero tur loke ta pagonan via caarchi ta pega. Riba un papel riba e porta ta scibi cu pa fayonan tecnico di Setar nan no por ofrece e servicio di swipe na SIAD.

Ta hopi facil pa bisa e cliente bin cu placa cash pero esaki no ta sistema tampoco unda cu mester bai perde tempo na banco pa lanta placa pa asina por bai paga impuesto. Di otro banda manda hendenan bai cana cu cantidad di placa cash tampoco ta safe mirando ultimamente cuanto atraco ta tumando lugar tur rond di nos isla.

Ta spera cu Setar lo sa di drecha nan fayonan tecnico prome cu dia 15 di november cu ta e deadline pa paga BBO paso e problema aki lo por crea mas ora di espera ainda cu ya ta e caso na SIAD sin conta cu awo e clientenan, entrenan comerciantenan, ta bai perde double di nan tempo pa paga algo cu simplemente por a tuma luga via un swipe di nan caarchi.

Por a compronde cu na diferente di e hulpbestuurskantoornan tambe tin problema cu nan sistema di swipe y print y cu esaki clientenan ta sintie mas tanto cu e servicio di papelnan di 5 florin. Si esaki tin di haci cu Setar tambe si no ta conoci. Ayera y awe e hulpbestuurskantoornan lo ta sera pa motibo di e fayo aki ya cu pagonan no por wordo efectua. Pero no ta na hulpbestuurskantoornan y SIAD so tin problema, parse cu na WEB tambe ya pa simannan tin problema unda cu e sistema interno ta down y asta ta papia di a perde datonan di e clientenan.

Kico ta loke ta pasando na tur e instancianan aki no ta exactamente conoci pero un cos ta sigur y esey ta cu esaki ta bai trece hopi presion ya cu deadlinenan di pago di awa, coriente, telefoon y tambe BBO ta den porta y mester busca un solucion rapido sino e filanan ta bai ta larguisimo. Esaki sin conta cu despues niun hende kier mira 'Late Fee' riba ningun di e cobransanan paso e fayo no ta bin di banda di e cliente sino di e instancia concerni. Ta lamentable cu cosnan asina ta tuma lugar net na momento cu Setar ta anuncia di ta bai mehora su servicionan y ta primintiendo di bira mas liher ainda.

Gabinete Mike Eman II y fraccion di AVP ta firma acuerdo pa logra un meta:

'Un Presupuesto Balansa den e periodo di gobernacion aki'



Riba iniciativa di Minister di Finanza, Juan David Yrausquin, Gabinete Mike Eman II y fraccion di AVP den Parlamento a yega na palabracion concreto con maneha finanza publico den e siguiente 4 añanan.

Esaki mester conduci na un presupuesto balansa prome cu fin di e periodo di gobernacion aki. E palabracion aki a wordo hancra den un acuerdo cu diamars a wordo firma pa tur Minister di Gabinete Mike Eman II y lider di fraccion di AVP, drs. Rene Herde.

Prome Minister Mike Eman a splica cu un di e metanan di gobernacion p'e siguiente periodo ta den un contexto di un Aruba sostenibel.

"Esaki den tur sentido di palabra, economica-, ecologica-, socialmente, pero tambe financieramente".

Eman a enfatisa cu e metanan importante p'e siguiente añanan ta pa trece stabilidad den e fondonan cu ta esencial pa pais Aruba, manera fondonan di pensioen y di seguro, pero tambe di finanza publico pa di e forma aki yega na un presupuesto balansa durante e periodo di gobernacion.

Eman a bisa cu den pasado otro gobernacionnan tambe a yega di pone un presupuesto balansa como nan meta y pa yega n'e criteria di 3% di deficit den comparacion cu e GDP.

Hopi bes por mira cu e meta aki no ta wordo alcansa, pasobra cu mantencion di e liña di gastonan di Gobierno ta un reto, na Aruba mescos cu na otro paisnan.

"Ta p'esey cu nos a haci un compromiso grandi cu sosten di fraccion mayoritario di AVP den Parlamento pa yega na un Balanced Budget den e periodo di gobernacion aki".

Minister di Finanza, Juan David Yrausquin a wordo pidi pa studia tur posibilidad cu tin.

"Hunto a wak modelonan cu otro paisnan a uza pa logra e meta aki. Un modelo cu a wordo scogi y propone dor di Minister di Finanza Juan David Yrausquin na Conseho di Minister y partido ta pa pone un enfoke special riba gastonan".

Prome Minister Eman a bisa cu ta obvio cu entrada tambe ta importante pa logra un presupuesto balansa, pero cu un mira hopi specifico riba e gastonan ya cu den otro paisnan y tambe na Aruba a sosode hopi bes cu ta logra e cifranan proyecta pa loke ta crecemento y aumento di entrada di Gobierno, pero cu mes tanto bes no tabata mes exitoso den wanta e liña di crecemento di gastonan.

Eman a bisa cu a scoge pa un acercamento cu na Hulanda tambe den tempo di Minister di Finanza Zalm a duna bon resultado. Den e buskeda di e Balanced Budget ta pone atencion special y un compromiso special entre coleganan Minister y e fraccion cu ta sostene Gobierno den Parlamento riba e liña di gastonan.

"Nos a yega na un Balanced Budget Accoord cu nos a caba di firma. Ta tuma e cifra di e gastonan di presupuesto 2013 manera el a keda entrega ultimamente na Parlamento como e punto di salida di gastonan. Den e siguiente 4 añanan e gastonan no mag surpasa esnan di 2013".

Eman a subraya lo siguiente: "Laga mi bisa specificamente presupuesto, pasobra na final di aña por bin cambionan den e presupuesto di 2013 ora entrega un 'suppletoire begroting' na unda otro gastonan ta bin acerca.

Pero nos a bisa di lo mantene specificamente e gastonan di presupuesto 2013 manera el a keda entrega y aproba den Parlamento como punto di salida".

Eman ta consciente cu esaki ta un acercamento rigido cu ta bay exigi hopi di tur Minister y tambe di Parlamento pa controla si enberdad Gobierno ta atene su mes n'e acuerdo aki.

"Sin duda esaki ta bay ta un trabou grandi pa Minister di Finanza, Juan David Yrausquin pasobra cu aki no ta unicamente e acuerdo firma, pero tambe mester percura pa riba tur nivel den gobernacion den cada departamento y cada bureau mester traha pa locual a wordo fiha na inicio di aña como gasto. Esey ta tambe e maximo gasto cu nan mester tene nan mes na ne". Eman tin tur confiansa cu e acuerdo firma ta bay duna resultado positivo.

Minister di Finanza Juan David Yrausquin:

Satisfecho cu compromiso firma cu e meta pa logra un Balanced Budget

Minister di Finanza Juan David Yrausquin hunto cu su coleganan di Gabinete Mike Eman II y lider di fraccion di AVP den Parlamento, drs. Rene Herde a firma un protocol den cual ta combini pa yega na un Balanced Budget durante e gobernacion aki.

Esaki a sosode diamars mainta den sala di Conseho di Minister.

Yrausquin a califica e firmamento aki como un momento hopi grandi, sigur pasobra cu e ta sosode na inicio di Gabinete Mike Eman II. E ta un compromiso comun pa alcansa un meta grandi poni nan dilanti.

"Nos tin un situacion diferente awe cu na 2009. E diferencia ta cu economicamente Aruba ta den un situacion hopi mas positivo cu na 2009.

E perspectiva di crecemento p'e aña aki y e añanan nos dilanti ta hopi positivo. Esaki no ta algo cu nos como Gabinete ta trece padilanti, pero tur instancia internacional si compara esaki cu e periodo 2009/2010 ora tabatin un caida cumulativo di 15%.

Mi ta gradici Gabinete Mike Eman I y Minister di Finanza anterior Mike de Meza cu a laga un situacion completamente otro atras cu un perspectiva hopi mas positivo pa economia di pais Aruba cu na 2009", Juan David Yrausquin a duna di conoce.

Yrausquin a bisa cu na momento cu bo tin cifranan economico positivo e ta haci e tarea pa balansa un presupuesto mas facil cu ora bo tin un economia cu ta cayendo.

"Enfoke di e Gobierno aki ta pa di un banda percura p'e liña di gastonan wordo manteni den e proximo 4 añanan y cu e cifranan economico cu ta wordo proyecta dor di tur instancia internacional y local logra di capitalisa riba esaki y reduci e deficitnan den e añanan nos dilanti".

Minister di Finanza, Yrausquin a recorda cu den campaña tambe a trece e puntonan aki dilanti den e programa di partido y e acuerdo firma ta un concretisacion y un compromiso nobo pa loke t'e palabracionnan cu a wordo haci caba.

"Nos tin retonan grandi nos dilanti pa logra mantene e liña di gasto, pero nos tin tambe un liña cu nos tur ta comprometi na ne pa logra. Nos tur mester percura pa pusha e cifranan economico y entradanan di pais Aruba".

Experto-K9 Dick van Leenen den nomber di Aruba ta certifica cachonan di polis pa Cuerpo Policial na St. Maarten





Di 3 te cu 10 di november, Dick van Leenen, persona responsabel p'e programa hudicial cacho di polis di Ministerio di Husticia y Enseñansa, ta train y certifica e guianan y e cachonan di polis di e Cuerpo Policial na Sint-Maarten, segun regulacion di Aruba.

Sint-Maarten, cu den pasado tabata laga certifica nan cachonan di polis for di Hulanda, a solicita informacion tocante e regulacion existente di Aruba pa loke ta trata cachonan di polis, ya cu aki nos ta traha riba e mesun nivel di calidad cu Hulanda y e gastonan di un cooperacion den Caribe ta mas abou cu esnan di Hulanda.

Durante un siman e guianan y e cachonan ta wordo nivela segun exigencia y somete na un examen prome cu den nomber di Ministerio di Husticia, por haci entrega di e certificadonan cu tin un validez di dos aña.

E programa hudicial di cacho di polis ta un vision di Minister Arthur Dowers pa loke ta trata seguridad. E mandatario semper a mira e papel importante di cachonan di polis den e lucha contra criminalidad na Aruba. Riba su encargo, Dick van Leenen, antes hefe di e Oficina Nacional di Certificacion di cacho di polis di Ministerio Hulandes pa Seguridad y Husticia, a traha n'e programa aki pa dos aña largo. Mientrastanto el a produci diesdos cacho di vigilancia, di rescate y cachonan di rastreo pa Pais Aruba. Banda di esey, Aruba kier ta prominente y facilita servicio riba tereno di cacho di polis den region.

Traspaso di enseñansa



Diarazon mainta na oficina di Minister Arthur Dowers a tuma lugar traspaso di e documentonan di enseñansa n'e titular nobo di enseñansa Minister Michelle Hooyboer Winklaar. Un traspaso masha ameno caminda Minister Dowers a repasa locual el a bin haya na 2009, locual el a haci y e retonan cu tin den enseñansa aworaki na Aruba.

Presente n'e ocasion aki tabata e Directora di Departamento di Enseñansa, sra. drs. Annemarie Proveyer, Inspector General di Enseñansa sr. John Hessen, Director di Departamento di Scolnan Publico, sr. Kenneth Jong y consehero di Minister Dowers, sra. Shirley Pope.

Minister Hooyboer-Winklaar a wordo compaña pa su conseheronan. Minister Dowers a desea su colega hopi forsa y exito como e titular nobo di enseñansa.

Bus a kita pa awa salu, pero a cay den buraco



Ayera mainta momento cu e bus di International School tabata alumnonan di dicho skol, e.o. na San Miguel, e chofer a kita pa awa salo, pero a bay cay den un buraco na banda. Esaki sa sosode ora cu kita, den e caso aki, e chofer no kier a pasa den awa salo y a bay cay den e saliña. Ningun hende a resulta herida, y mester inspecciona e bus, si e no a sufri daño material.

Homber haya cu mucha menor di edad den auto

Polisnan durante patruya diamars 11.40 Polisnan ta mira un KIA Optima V-1006 color di plata, para riba e tereno di ex Bushiri Hotel. Den e auto Polisnan a topa cu e homber J.H. di 24 aña naci na Colombia y e mucha muhe menor di edad L.Z.O. di 14 aña naci na Colombia. Tur dos tabata sinta patras den e auto.

E homber J.H. a baha for di auto cu su carson habri. Polisnan a scual e debidamente. Polisnan a bay cu e mucha muhe L.Z.O. warda di Polisnan di Strand. Eynan e ta bisa polisnan cu su mayornan ta trahando y el a yama su welo S, pero e no a bini.

E tata Z, a declara cu e no conoce ningun hende bou di e nomber ey. Despues a resulta cu L.Z.O. a gaña riba su edad y su fam y tambe intencionalmente a duna number di telefon robes di su mayornan. E tata a bin buske y a dune un bon scual y despues a hib'e su cas. E tata lo bay duna keho na Departamento di JKZP.

Prevencion, ordo publico y siguridad ta bay man den man

Polis a tene "Landelijke Controle" den fin di siman





Miembronan di varios unidad di Cuerpo Policial, incluyendo K-9 y patruya, durante fin di siman pasa a tene diferente accion rond Aruba. Tanto diabierna y diasabra nan a efectua accionnan di prevencion di accidente di trafico pa medio di controlnan band'i caminda, supervision di evento na Green Village y a atende cu diferente otro incidente. E asina yama "Landelijke Controle" (control nacional) aki a tuma luga anochi y den oranan di madruga diabierna y diasabra rond Aruba.

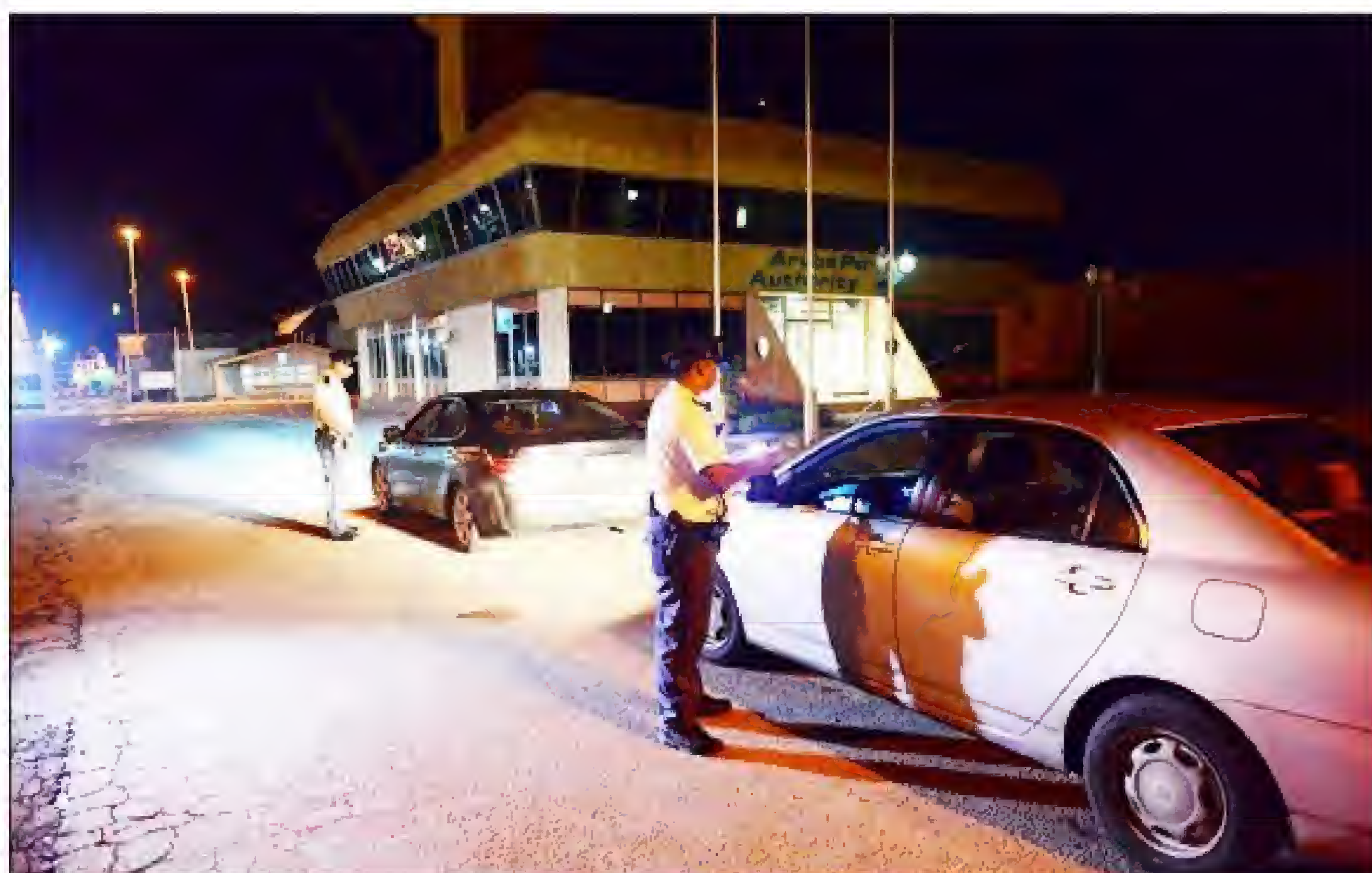
Chef van Dienst Edward Blom diabierna anochi a supervisa un di e gruponan di control durante e accionnan aki na, entre otro, Aruba Ports Authority, De La Sallestraat y Balashi (Drive Inn). E agentenan policial a traha den grupo y tabata parando chauffeurnan pa controla nan documentonan, como tambe riba consumo di alcohol. No obstante cu tabata basta keto riba caminda, Polis a topa cu varios chauffeur cu tabata coriendo nan auto cu velocidad mas halto cu ta permiti pa ley, algun cu comportacion cu ta tipico di un persona cu a consumi demasiado bebida alcoholico, como tambe algun chauffeur sin rijbewijs.

Polis a conta cu colaboracion di personal di CEA y di Aduana y a para un averahe di 20 auto na cada luga. Tabatin algun caso unda mester a confisca e autonan, den otro caso a kita yabi di auto di chauffeur. Polis a stop e control diasabra madruga net despues di 3or y mey.

Pa loke ta diasabra for di anochi tempran Chef van Dienst Kenneth Phillips hunto cu su colega Jacky de Windt a coordina e supervision di Green Village, unda cu miembronan di e unidadnan K-9 y Mobiele Eenheid, coordina pa nan groepscommandant Rolf Fluonia a forma parti di e team. Na mes momento tabatin un team special ta bishitando y controlando e bar y tentnan pa wak si tur permiso ta na ordo.

A inclui na Green Village tambe un accion di "preventief fouilleren" pa droga, cual ta un accion cu ta dunando bon resultado den e parti di prevencion di crimen. Polis awendia tin "preventief fouilleren" pa droga y "preventief fouilleren" pa arma como instrumentonan pa nan trabao y ta haya permiso pa efectua esaki for di Ministerio Publico na momentonan clave, ora cu tin eventonan of actividadnan grandi, of pa haci control mas severo posibel na diferente area unda tin aglomeracion di hende.

Cuerpo Policial ta organisa "Landelijke Controle" y diferente otro accion pro activo pa preveni crimen, accidente y otro situacionnan cu por causa insiguridad den trafico y retonan cu ordo publico y siguridad.



HOH cu desaroyo y team building pa su empleadonan

Departamento di Rehabilitacion di HOH na congreso di NASKHO



Recientemente e departamento di rehabilitacion di Dr. Horacio E. Oduber Hospital a biaha pa Corsou na unda nan a atende un congreso di Naskho (Nederlands-Caribische Stichting voor Klinisch Hoger Onderwijs). E meta principal pa a participa na e congreso aki cu full e departamento tabata, pa tur hende ta riba e mesun nivel di informacion y educacion tocante e topiconan presenta. E topiconan a trata diferente area cu e departamento ta traha cune diariamente. Esaki sigur ta contribui na un mehoracion den e servicio cu e departamento di rehabilitacion ta brinda y lo brinda den futuro na su pashentnan for di e momento cu nan presenta na nos balie di informacion te ora cu bin den contacto cu e terapistanan.

Durante e congreso aki a trata temanan manera: Fibromyalgia, "bracing", keho di schouder, kico pa haci despues di un operacion caminda e articulacion a wordo reemplasa, factornan pronostico despues di lesion celebral despues di un trauma, dolor di schouder despues di CVA, neuropatia, "Developmental Coordination Disorder", deformacion di pia cerca mucha, muchanan cu "cerebrale parese" y Guillain Barré. Pa e ultimo topico aki nos specialista di rehabilitacion Dr. Kyle Bennett, tabata un di e oradornan cu a papia over di Guillain Barré aki na Aruba. E congreso a ofrece tambe diferente workshops hopi interesante pa tur disciplina di e departamento di rehabilitacion unda a enfoca riba e teoria y practica di e siguiente topiconan: amputacion, CVA (stroke) y trauma celebral.

E congreso aki a fungi sigur pa haci contacto valioso cu diferente disciplina y specialismo cu e departamento lo sa di haci bon uzo di dje den futuro. Contacto y lasonan a wordo haci entre departamento di rehabilitacion di Aruba cu otro pais entre otro Corsou, St. Maarten y Hulanda. Alabes tabatin interaccion cu algun dokter di cas di Aruba cu tambe a participa na e congreso aki.

Como departamento nos a experiencia esaki como algo unico y inolvidabel. E experiencia aki sigur ta un contribucion grandi na e trabao multidisciplinario cu e departamento ta eherce. Alabes, esaki a contribui na un manera positivo na "team-building" di e departamento sin conta e conocemento mas amplio cu tur disciplina a ricibi riba nan propio tereno. E participantenan y oradornan di e congreso a admira e "team-spirit" di e departamento di rehabilitacion di Aruba. E team di rehabilitacion a bin bek recarga cu hopi conocemento nobo y puntonan di atencion pa mehora. Manera e team di departamento di rehabilitacion su lema ta: "Rehabilitation, the ultimate teamwork experience!"

Asina Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal ta sigui desaroya y motiva su trahadonan pa un miho cuido y calidad di bida pa e pashent y cumpli cu e lema cu e pashent ta central.



Cuerpo Policial ta felicita y celebra e carera impresionante di Jacinto "Chinto" Curiel

Celebrando 40 aña di lealtad y perseverancia



Diabierna mainta, hustamente na e luga unda cu Jacinto "Chinto" Curiel por considera e cas di su di dos famia, unda e trahando for di 1988 como instructor, pues Instituto pa Formacion Policial E.J. "Watty" Vos, a tuma luga un ceremonia di celebracion hopi importante, unda cu entre otro a celebra tambe un "milestone" den su carera tambe. Inspecteur Eerste Klasse Curiel of manera e ta conoci pa su alumnonan, Meneer Curiel, a conmemora su di 40 aniversario den servicio di Cuerpo Policial di Aruba.

E aña aki sigur ta un aña di celebracion pa Meneer Curiel. Tabata na augustus, apenas tres luna prome e aniversario grandi aki, cu Alto Comisario mr. Adolfo "Dolfi" Richardson y Alto Inspector Drs. Jeannette Richardson-Baars, kende ta hefe di e instituto a cambia e "insigna" riba Curiel su schouder ora el a ricibi su promocion di Inspector pa Inspector Eerste Klasse. Tambe, recientemente el a wordo nombra coordinador di tur opleiding basico cu ta wordo ofreci na Scol pa Polis y diabierna a celebra su di 40 aniversario den servicio di Cuerpo Policial y comunidad di Aruba. Entretanto maneho di Scol pa Polis tambe a expresa di ta hopi satisfecho cu e hecho cu a logra extende Meneer Curiel su carera cerca nan pa un periodo di un aña mas.

Chinto Curiel ta un di e docentenan cu mas aña di experiencia y ta un di esunnan mas conoci di Scol pa Polis. Alto Comisario Richardson durante su discurso a haci mencion di esaki tambe, indicando cu aprecio cu e mes tambe tabata alumno di Meneer Curiel y cu e no tabata un di e alumnonan di mas facil, pero – el a añadi hariendo, cu Curiel a sa di maneha e situacionnan cu a presenta.

Chinto Curiel a drenta servicio di Cuerpo Policial riba dia 1 di november 1973. Aruba tabata forma parti di Antia Hulandes y e mester a bay Corsou pa su opleiding. El a gradua, bolbe Aruba y a bay traha den e unidad di patruya. For di 1977 pa 1980, Curiel a traha na Boneiro y ora el a bolbe Aruba el a traha den e departamentonan di patruya y di trafico. Como instructor na Scol pa Polis, unda e ta trahando for di aña 1988, Curiel ta dedica na cumpli cu un di mesun consehonan valioso: e polis ta un sirbido di pueblo di Aruba. Cu e pensamento aki semper den mente, e ta gosa di un bunita carera, contribuyendo tur dia na formacion di nos polisnan.

Parlamentario Donny Rasmijn-AVP

Overtolligheidspoel por hunga un rol grandi den mantene leynan na Aruba

Semper nos ta papia cu mester bin cierto leynan pa proteha nos pais y nos comunidad. E realidad ta cu tin masha hopi ley pero masha poco di nan ta wordo manteni na dje y sanciona ora cu un persona comete un obstruccion. Si nos wak rond nos, nos por wak masha hopi cosnan cu ta wordo haci contra ley pero nan a bira manera un custumber caba. Por ehempel, para auto riba trottoir, benta sushi unda cu ta riba caminda, laga cacho biba riba caya, core auto cu ta saca huma preto, cende sushi na candela, laga trahadonan traha sin proteccion di seguridad, transporta sushi of santo na un manera iresponsabel etc. Ta hopi nos por keda menciona pero, en fin, ta mas cu claro cu nos no por sigui asina aki. "E incumplimento na leynan aki ta laga mustra cu no tin seriedad ni orden riba nos pais", Rasmijn ta expresa. Ora orden no ta wordo mantene riba un pais e ta costa e pueblo placa. Por ehempel, daño cu wordo haci na nos infrastructura mester wordo drecha cu placa di pueblo mientras esunnan cu ta comete e daño mes no ta haya nada. Hopi placa di nos pueblo ta wordo gasta pa haci luganan limpi cu hende ta usa como dumpnan ilegal. E bista cu esaki ta crea tambe ta hopi mahos y e tin su impacto negativo riba nos medio ambiente. "Ora cu nos pidi pa mantene orden semper e contesta ta cu no tin suficiente polis pa haci e trabou of polis ta ocupa cu casonan cu tin mas prioridad". E berdad ta cu polis no por sigui haci e trabou cu un Bijzondere Opsporingsambtenaar (BOA) por haci. Y e berdad ta cu nan tin casonan mas importante pa nan resolve. "E ora a yega pa nos prepara un grupo grandi di BOA pa asina mantene nos pueblo na leynan existente y sanciona ora cu e ta alcaso", Donny ta bisa. Nos no por sigui di e manera aki unda cu leynan ta wordo trapa constantemente pa cierto personanan y e pueblo ta paga pa esey. Durante di tratamento di e Ley di Cacho nobo, dia 19 di december 2012, Parlamento a aproba un mocion unda cu ta urgi Gobierno pa entrena personanan cu ta den Overtolligheidspoel pa bira BOA. E ambtenaarnan aki ta wordo paga tur luna mientras cu no tin of no por acudi na trabou. Naturalmente nan mester evalua ken ta interesa, ken tin e caracter pa haci e trabou y ken ta cuadra cu e rekisitonan pa bira BOA. No solamente nan lo yuda en grande pa mantene nos leynan pero e ambtenaarnan cu ta forma parti di e grupo aki ta haya un tarea hopi importante y interesante pa haci. "Si bo pone hende den un Overtolligheidspoel sin cu nan tin posibilidad pa sali ta hopi frustrante pa e ambtenaarnan cu ta aden", Rasmijn ta bisa. Duna e posibilidad pa nan wordo entrena y bira BOA ta trece un perspectiva nobo pa e ambtenaar cu pa hopi aña a wordo poni un banda sin por a traha. "Overtolligheidspoel por hunga un rol grandi den mantene leynan na Aruba", Rasmijn ta termina.



Casonan cu tin awe den Corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	J.D.D.	D. ta wordo acusa di importacion di heroine riba 8 di februari 2013.
09.00	R.A.G.	G. ta wordo acusa di un delito sexual.
09.30	R.M.T.C.	T.C. ta wordo acusa di, conhuntamente cu otronan of un otro, ladronicia y labamento di placa riba 29 di februari 2012.
10.30	D.R.A.R.	R. ta wordo acusa di un delito sexual.
11.00	L.E.A.	A. ta wordo acusa di a menaza un persona cu un crimen contra su bida y/of maltrato (cu arma) riba 8 di mei 2011, dor di bise na un forma intencionalmente menazante: *"Si bo bin mas cerca, lo mi hinca bo cu sker"* y/of *"Yo tengo que comerte las *****. Te voy a matar"* y/of *"Yama polis. Cera mi den KIA si bo kier. Por pasa 20 aña, pero mi ta hura cu lo mi tuma venganza riba bo"*.
11.30	S.G.M.S.	M.S. ta wordo acusa di, conhuntamente cu otronan of un otro, labamento di placa y keda sin meld placa na frontera riba 9 di juli 2013.

SEPB mester di yudanza pa ubica su studiantenan pa core stage

SEPB ta tende na radio cu alumnonan di EPB di e 3e leerjaar lo mester keda na cas, pasobra no tin stageplaats. Pa cambia e tono di e informacion ey SEPB ta desea di clarifica: SEPB kier informa tur mayor, compania, institucion, Gobierno cu nan ta den e trayecto pa duna e muchanan di EPB un mihor estudio pa un ofishi.

Pesey mes tin mester di mas stageplaatsen.

SEPB ta buscando lugar ainda den direccion di administratie/ oficina y di techniek. E ta p'e alumnonan por haya un prome experiencia cu trabou den e direccion cu nan ta studia. Pa despues nan por haci un bon trabou pa Aruba mes!

Pesey ta pidi manera cabesante di scol, Secretariaat di Directies di Gobierno, DOW, DTI, Taskforce di DO, autoshops, lugar di prensa, hotelnan cu maintenance, landmeters, companianan di bouw of bloki, lugar cu ta bende bentana y porta, lugar di fotografia, oficina di polis, oficinanan di stichtingen, companianan di telefon, werkgever di mayornan di alumno di EPB si tin un lugar pa un mucha yuda den cosnan di administratie of trabou di techniek.

Por fabor, yama di biaha y libremente na sr. Mathilda 524-5804 (San Nicolas) of sra. Palm nr. di tel. 528-9791, ext. 111(Oranjestad).

Partnership importante entre Divi Links, Insel-Air y Organizacion Caballista Arubano





Un Feria International manera Interpaso cu participacion di Corsou, Republica Dominicana, Venezuela, Colombia y Merca sigur ta algo sumamente bunita y importante pa un isla chikito manera Aruba, sigur turisticamente, pero e no ta bin sin su gastonan.

Organizacion Caballista Arubano (OCA) ta hopi agradeci na tur e sponsornan cu ta yuda den diferente manera. Un di e aspectonan mas importante di Interpaso t'e aspecto turistico, no solamente e personanan cu ta bin p'e feria pero tur esnan cu ta wak e programanan di e feria y despues ta bin Aruba bishita nos isla.

Desde cu Interpaso a bira algo cu ta transmiti internacionalmente cada aña a constata cu mas y mas caballista ta yega Aruba pa vakantie.

Carlos Madrid (Pereira), Jose Hurtado (Bogota), Alberto Villasmil (Maracaibo), Dona Lucrecia Fajardo (Medellin) y Oscar Gonzalez (Medellin) e.o. tur a cuminsa conoce Interpaso y Aruba dor di e cobertura di prensa.

Pa OCA no ta facil cubri tur gasto di e prensa internacional y hueznan, pero cu cooperacion di partnernan strategico manera DiviLinks y Insel-Air so esaki ta posibel.

E aña aki DiviLinks lo apoya Interpaso pa di dos biaha y asina yuda engrandece e evento dor di hospeda e miembronan di prensa internacional, cu lo duna publicidad di nos isla den exterior.

Insel-Air a pone e ticketnan disponibel p'e miembronan di prensa por yega Aruba for di nan destinacionnan.

Organizacion Caballista Arubano kier a manda palabra di gran aprecio pa DiviLinks y Insel-Air como partner di Interpaso 2013.

Holmo Henriquez di Salba Urirama

Ta felicita Sr. Juan David Yrausquin cu su posicion nobo como Minister di Finansas y ta spera seriedad y honestidad den e proximo gobernacion di gabinete Eman 2

Den nomber di nos organisacion Salba Urirama y como hendenan cu ta respeta democracia, nos kier a extende nos felicitacion na gabinete Eman 2 pa por a logra forma gobierno. Tambe nos kier a felicita Juan David Yrausquin cu su posicion nobo como Minister di Finansas. Nos ta spera cu Minister Juan David Yrausquin lo por sa y/of por corda di uza e mesun structura di maneho financiero responsabel cu ta wordo uza den comercio. Tambe nos ta spera cu gabinete Eman 2 lo tin un maneho financiero pa nos pais cu ta serio, transparente y honesto, manera ta un exigencia di democracia.

E no ta ningun secreto cu Aruba a haya tres rapport financiero devastador cu a duna di conoce cu nos Finanzas publico ta den un situacion hopi malo. No ta prudente pa e gobierno aki sigui mal gasta placa di pueblo den proyectonan cu no ta trece ningun rendibilidad of entrada pa e pueblo. Mester di trece proyectonan cu ta trece placa den caha pa e pueblo pa asina por cuminsa hasiele posibel di bay den direccion di un balanced budget y reduci e impacto financiero riba lomba di nos pueblo, mehorando forsa di compra pero tambe crea estimulo comercial pa inversion nan den economia di nos pais cu nos mesun localnan.

proyectonan manera e parke di molina na Urirama y Vader Piet no solamente ta confirma contundentemente cu tin efectonan negativo riba salud di hende, pero tambe tin un efecto financiero negativo pa e pais. Tin diferente rapportnan cu ta prueba y indica cu e parke nan di molina no tin ningun rendibilidad pa e pais, dus nan no ta trece placa den caha pa nos pais. Ademas nan no ta reduci e costo di awa cu coriente pa nos pueblo y asina ta reduci e forsa di compra di nos pueblo. Locual cu si ta e caso ta cu e parkenan di molina ta trece placa den saco di e desaroyadornan y esunnan cu interesnan special, mientras nos pueblo mes ta wordo perhudica y masacra cu e asina yama ahuste nan cu otro aumentonan di diferente tarifanan cu gobierno ta imponiendo y esunnan cu ainda falta di bay wordo imponi riba lomba di nos pueblo a causa di proyectonan di locura manera e parkenan di molina di biento. Pues nos di Salba Urirama ta spera cu specialmente Minister Yrausquin di Finansas por uza sano huicio y para den su sapato, cu curashi e biaha aki si, na e miho interes di nos pueblo di Noord, San Nicolas y Aruba en general.



Diadomingo awor dia 10 di november diferente Celebrity Chef hunto

RLife LIVE ta presenta Exclusive Culinary Event riba pooldeck di Renaissance Marina

Diadomingo awor 10 di november Renaissance Aruba Resort & Casino ta presenta un RLife LIVE event exclusivo cu un toke culinario. E evento lo tuma luga riba pooldeck di Renaissance Marina Hotel cuminsando for di 8:30pm te cu 10:30pm y lo conta cu participacion di Celebrity Chef Antonio "Joselito" Albertsz y Master Chef decorador di bolo Sra. Mercedes Strachwsky for di Colombia. Pues diadomingo awor 10 di November invitacion ta bay pa tanto e huespednan di Renaissance Aruba Resort como tur bishitante local pa uni riba pooldeck di Renaissance Marina Hotel y disfruta di un Exclusive Culinary Event na unda cu lo reparti porcionnan chikito di un plato local prepara dor di Chef Antonio "Joselito" Albertsz y un 'dessert' di Master Chef Mercedes Strachwsky, cu lo traha y decora bolo pa despues reparti esaki pa tur cu ta presente. Tur esunnan den e mundo culinario y 'pastry' tambe ta keda cordialmente invita pa bin admira creacionnan di nos celebridat local Chef Antonio "Joselito" Albertsz kende a labora na Walt Disney World Orlando y a representa Aruba den entre otro; Food Network South Beach Wine & Food Festival



2013, Epcot Food & Wine Festival y diferente otro competencia y festival culinario rond mundo. Master Chef Mercedes Strachwsky lo tey directamente for di Colombia; ganador di diferente award y den lista di top 10 di dessert proffesionals di Nort America na 2011 hunto cu Buddy Velastro di Cake Boss, Marina Sousa di Just Cake, Elisa Strauss y James Rosselle. E evento exclusivo aki lo keda completa cu entretenimentu bibo di saxofonista 'El Prove'.

Cu e edicion aki di RLife LIVE, Renaissance Aruba Resort ta brinda un aspecto diferente den e cadena di eventonan di RLife LIVE. Manera semper Blue Bar lo ofrece e miho bebidanan, e biaha aki ofreciendo un special di e delicioso Aruba Ariba Cocktail cu Eristoff Vodka y Bacardi Rum. Un bes mas ta extende invitacion na Aruba completo y tur esunnan den e mundo culinario y 'pastry' pa bishita Renaissance Aruba Resort y disfruta di e Exclusive Culinary Event di RLife LIVE. Ta bon pa menciona cu entrada pa e show di bolo aki lo ta completamente gratis.



Ministro di Salubridad Publico y di Deporte ta anuncia cu entrante 8 november 2013 durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65, di un peticion cu a ser haci pa obtene un restaurantvergunning B pa e parcela Savaneta 1-A. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obheccion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister di Salubridad y deporte, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.

Bou guia di Minister Oduber Monumenten Bureau lo pone enfasis special riba San Nicolas pa combina cultura y turismo

Diaranson mainta Minster di Cultura Otmar Oduber a reuni cu Monumenten Bureau Aruba. Yvonne Webb-Kock, directora di e bureau a indica cu e reunion a bay den un ambiente hopi bon cu otro. caminda Directora di e bureau durante e reunion a elabora entre otro riba kico Monumenten Bureau ta haci, con Monumentenzorg ta opgezet, kico cada hende su rol ta y e proyectonan cu nan tin programa pa e proximo 4añanan.

Minister Oduber tabata masha positivo mes over di e proyectonan realiza caba y hopi entusiasma pa esunnan cu tin cu wordo prepara ainda. Su atencion tabata specialmente riba e parti di San Nicolas pa loke ta trata e factor di cultura combina cu turismo.

E proyectonan cu ta andando ta sigui y Monumenten Bureau lo sigui guia nan tambe. Den e caso aki nan ta den uitvoering manera havenkantoor y heldmanstraat. Monumenten Bureau lo bay tin diferente destaho pa e proyectonan cu ta lo mester bay cuminsa. Actualmente ta

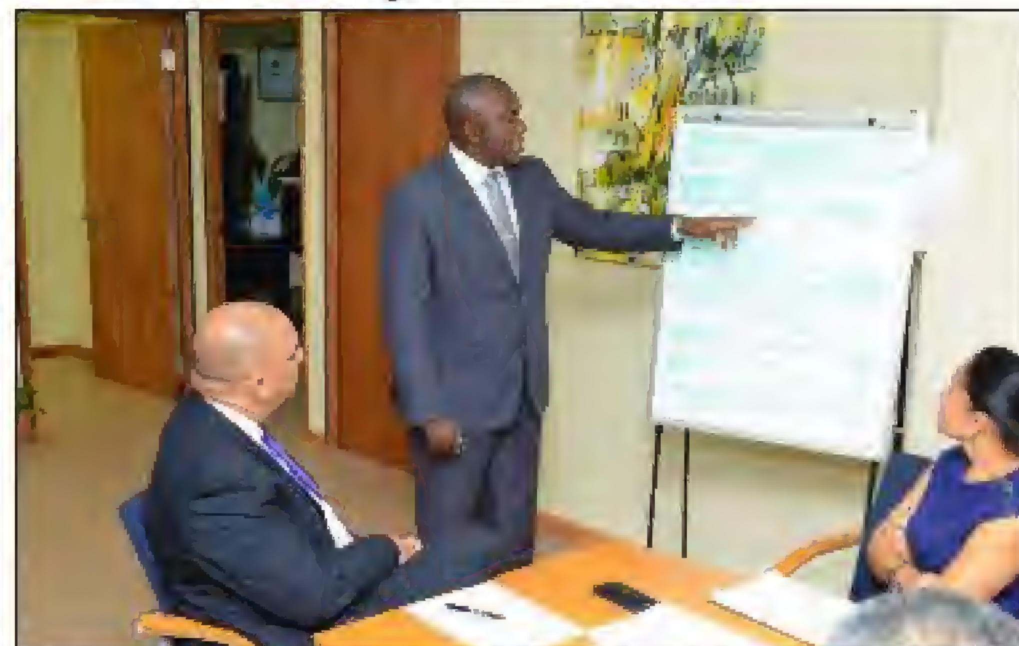


wardando aprobacion di fondo pa cuminsa cu e plein dilanti corte y tambe pa beveiliging inrichting di corte.

Yvonne Webb-Kock a finaliza bisando cu tin proyectonan cu lo termina den 2013 y otronan lo termina den 2014.

Maneho di Cultura di Minister Oduber ta pa ta mas cerca di pueblo y promocion di nos historia y cultura

Diaranson mainta Minister Otmar Oduber a bishita pa prome biaha Departamento di Cultura den su calidad nobo di Minister di Cultura. E intencion tabata pa haya informacion di e situacion actual di e departamento, intercambia di opinion riba kico lo pasa di awor en adelante y naturalmente conoce e trahadonan cu ta resorta bou di e departamento aki.



Minister Oduber a haya informacion hopi valioso for di e Director, Siegfried Dumfries y despues a haya oportunidad di conoce y papia un tiki cu e trahadonan.

Den e palabra di e director di Departamento di Cultura, e reunion tabata sumamente placentero, caminda e mandatario a bishitanan pa prome biaha y haya mas informacion riba e maneho hiba.

Minister Oduber a haci diferente pregunta riba kico a wordo haci te cu awor y tambe kico ta bay wordo haci pa yega mas na e pueblo riba tereno cultural-educativo.

Siegfried Dumfries a indica cu e maneho di Minister Oduber ta pa e departamento ta mas cerca di pueblo y yuda unda cu nan por yuda.

Un ehempel di esaki ta e fiesta di Dera Gay, e mandatario su maneho ta pa por yega mas na e scolnan pa duna mas informacion. Den e cuadro aki ta desea di bin cu paketenan di historia y cultura di Dera Gay y asina crea mas conscientisacion entre nos hobennan di cultura di Aruba.

Sr. Dumfries a menciona e importancia cu e mandatario ta duna na un convenio cu Departamento di Enseñansa, pa traha mas di cerca cu nan riba historia y cultura di Aruba pa asina documento y hasta den futuro e por bira material di scol unda cu muchanan por siña mas di historia di nos pais.

Minister Otmar Oduber a keda hopi complaci cu e informacion y recepcion ricibi y ta cla pa realisa cosnan grandi pa nos cultura den tur sentido.

Parlamentario: Dangui Oduber MEP

Turismo no ta bayendo den bon direccion



Ultimamente nos a bin ta tuma nota cu ta saliendo un cantidad di press release di ministerio di turismo indicando un crecemento den turismo. E crecemento aki segun minister di turismo ta bin muy en special di nos hermana isla Venezuela. Loke ta cuestionabel den henter e crecemento aki ta nos no sa cu cuanto placa e turista nan aki ta contribuyendo cu nos economia. Recientemente a sali un publicacion na Venezuela cu e unico motibo cu e turista nan ta biniendo Aruba ta pa saca e dollar mirando cu aki nan por haya e dollar na un miho prijs pa despues bay bende esaki na Venezuela. Aki mi ta cita un pidi di e articulo pasobra ora bo trece algo dilanti bo mester substancia esaki tambe:

Turismo para conseguir dólares
Los venezolanos abarrotan los vuelos para salir del país y obtener 'billetes verdes' que luego revenden a precios desorbitados en un mercado sediento de divisas

Bron: Ewald Scharfenberg Caracas 26 SEP 2013 - 20:54 CET64

"Como el diferencial entre la tasa de cambio oficial —hoy de 6,3 bolívares por dólar— y la que rige en el inevitable mercado negro —ahora en torno a los 43 bolívares por dólar— es tan amplia, resultaba rentable viajar por pocos días o, incluso, por horas a destinos internacionales cercanos, como Bogotá, Panamá o las vecinas islas de Aruba o Curaçao, retirar allí en efectivo los dólares asignados a gastos de tarjetas de crédito, y revender las divisas con un gran margen de ganancia, ya de vuelta en Venezuela. De hecho, el viaje salía gratis"

Despues di a lesa e declaracion aki y tambe mirando cu Tiara Air ta confrontando problema financiero debi na e hecho cu e no por saca e dollar nan for di Venezuela e pregunta ta surgi di ATA y minister di turismo no mester cuminsa busca otro alternativa nan pa reemplasa e mercado di Venezuela aki. Aruba mester di turista nan di calidad y no cantidad. Ultimo aña nan por a nota un crecemento den turismo den cantidad pero un calidad menos cu Aruba ta custuma di dje. Importante ta pa ora atrae turista nan pa na bin Aruba ta turista nan cu ta gasta placa den nos economia y no turista nan cu ta core den tram wak caya y keda sin cumpra nada. Turista nan no ta invertiendo debidamente den nos economia manera Gabinete Mike Eman 2 ta indica.

Koffiemorgen na Cas di defunto Bernadina Growell diadomingo awor 10 di november

Comision Bernadina Growell, pa medio di e comunicado aki ta invita henter pueblo di Aruba, specialmente amigonan y habitantenan di pueblo di Brazil y vecindario pa bin pasa un rato ameno na Cas di defunto Bernadina.

Fecha: dia 10 di november 2013. Ora lo ta 10 di mainta te 2 or di atardi. Lo tin un koffiemorgen bon anima. Intencion ta pa invitadonan por cera conoci mas di cerca cu tur loke nos inolvidabel mama di cultura a laga atras den su cas. Alabes lo recauda fondo pa sigui cu trabounan di mantencion na e cas di e defunto. Carchinan ta obtenibel na Afls 5,- y por ser cumpra cerca miembronan di e comision of mainta ora yega na e koffiemorgen. Bin gosa di un kopie di koffie of te y pida driguidek den Bario di Brazil y rindi homenahe na nos gran mama di cultura q.e.p.d., contribuyendo alabes na un bon causa.

Celebrando 150 aña sirbiendo comunidad













Diabierna mainta na Instituto pa Formacion Policial E.J. "Watty" Vos a tuma luga un celebracion festivo combinando aniversarionan importante, entrega di promocionnan y graduacion di miembronan di Cuerpo Policial Aruba.

Alto Comisario mr. Adolfo "Dolfi" Richardson a hiba palabra gradiciendo tur e Polisnan pa nan dedicacion na servicio na nos comunidad cu nan esfuersonan diario pa mantene ordo publico y vigila pa nos pais ta mas sigur.

Richardson a bisa cu e trabao di Polis ta compleho y tin un stress factor hopi halto y mester consider'e un logro enorme cu tin Polisnan cu ta celebrando nan di 25 aniversario den e profesion importante aki.

Aruba tin un Cuerpo Policial hopi hoben cu un edad promedio di 30 aña. El a añadi cu ta remarcabel cu den e grupo di hubilario aki tin varios cu ta formando parti di Kader di Cuerpo Policial cu e gran responsabilidad cu ta bin cu e puestonan aki, entre otro pa duna guia na nan coleganan mas hoben.

Alto Comisario Dolfi Richardson a gradici Raquel Ras, Glenn de Windt, Sherina Arrindel, Edwina Geerman, Atalo Winklaar y Anthony Yearwood pa nan di 25 aniversario valioso cu Cuerpo Policial y a haci un apelacion riba nan pa sigui yuda nan coleganan mas hoben, pa ta nan lidernan y guia nan bon den nan trabao.

Cuerpo Policial Aruba ta existi desde aña 1986 y ta conta awendia cu mas o menos 600 Polis trahando incansablemente pa brinda siguridad na nos pueblo. Ta trata aki di 375 hende homber, 104 hende muhe y 120 empleado administrativo, trahando den 4 districto, cu Warda nan di Polis situa na Oranjestad, San Nicolas, Noord y Santa Cruz. Pa mas informacion por subi e website www.kparuba.com.

Serlimar cu Container pa Fin di Aña na Centro di Bario Playa Pabao





Diadomingo awor 10 di novemEconomic CENTERber, Serlimar lo ta poniendo container na Centro di Bario Playa Pabao, specialmente pa habitantenan di Playa y vecindario. E orario lo ta di 8'or di mainta pa 3'or di atardi.

Caya di Medio Ambiente

Serlimar ta recorda cu ta organisa dicho proyecto den e concepto di un "milieustraat" of "caya di medio ambiente".

En breve, e "Caya di Medio Ambiente" ta encera e deposito separa di materialnan di desperdicio den nan respectivo container.

Pues deposita e siguiente tipo di desperdicio separa den nan container, esta: desperdicio di construccion/mata, desperdicio di cas general y artefactonan di metal (wasmashin etc.). Nos opzichternan lo dirigi bo den esaki y nos ta conta cu e cooperacion di un y tur.

Desperdicio cu ta wanta awa ta criadero pa sangura di dengue

Tambe, nos ta recorda cu tur obheto bieu of kibra y cu ta retene awa TA criadero pa dengue. Esaki no mester ta necesariamente na bo cas. Pero si den cercania di bo cas tin desperdicio manera tires bieu, wasmashin bieu of loke sea cu ta wanta awa, por fabor lanta nan y tira afo. Maske cu e no ta bo desperdicio, esaki por bira criadero di dengue y por ta un peliger pa bo cas.

Desperdicio por ta peligroso durante mal tempo

Corda nos ta den pleno temporada di awasero. Pues materialnan di desperdicio durante un mal tempo por bira debris cu por ocasiona daño na bo propiedad of di otronan. Pa e motibo aki, nos ta encurasha e limpiesa paden y tambe pafo di cura.

Pa mas informacion, comunica libremente cu Serlimar na 5845080 of bishita nos website www.serlimar.org of facebook page pa e schedule completo.

Hunto nos ta Crece na Westin





Recientemente, na Westin Resort & Casino, Aruba a celebra un reunion general di tur e asociado den e Grand Palm Beach Ballroom. E tema di e reunion tabata "Hunto nos ta Prospera".

Cu e isla den e proximo temporada halto, e trabou den ekipo ta mas importante cu nunca, y aunke cada departamento tin su propio lista di responsabilidad nan, e meta pa mustra e importancia di tur e departamento nan cu ta traha hunto, y como socio individual nan ta crea un impacto no solamente den su propio departamento, pero tambe por afecta e eficiencia y e exito di otro departamentonan. Durante e sesion di siman pasa, representantenan di diferente departamento di e seguridad y limpiesa di alimento y bebida nan y banket y mini seminario informativo pa e colegan asociadonan den aspecto basico di su responsabilidad nan y con ta funciona e departamentonan. E sesion tambe ta inclui wega di trabou den ekipo, snack y bolo pa tur.









Minister Otmar Oduber

Cultura lo por contribui na economia di Pais Aruba





Diaranson mainta Minister di Cultura Otmar Oduber a reuni cu diferente instancianan relaciona cu cultura. Ta trata aki di Monumenten Bureau Aruba (MonBur), Unesco, Bureau Culturele Ontwikkeling en Nationaal Erfgoed, Fundacion Fondo di Monumento Aruba y Fundacion Museo Arubano (FMA). Minister a opta pa topa cu tur e departamentonan aki na Museo Arqueologico Aruba mustrando asina e interes cu e tin pa nos aspecto cultural.

E mandatario a haya diferente informacion tocante e maneho cu Minister anterior Michelle Hooyboer-Winklaar a eherce durante Gabinete Mike Eman.



Minister Oduber a elogia su colega cu a haci un hopi bon trabou cu cultura y awor ta su turno pa continua cu e trabounan den sector di cultura.

Minister Oduber a indica cu e kier mas presencia den e parti di ehecucion di nos cultura, tambe percura pa drenta scolnan cu e maneho cu tin. E deseo ta pa percura pa e fiestanan nacional cu nos tin ta mas dirigi den e barionan y inclui mas hende cu ta posibel den e aspecto cultural.



Otro punto cu minister ta desea ta, pa trece hunto e desaroyo cultural como instrumento pa atrae turista of percura pa turista por laga un miho entrada atras pa Pais Aruba.

Esaki ta un par di ideanan cu nos Minister di Cultura tin pa e periodo di gobernacion aki cu ta regarda maneho di Cultura.

"Despues di acumula tur e informacion ricibi for di tur departamentonan, nos tin di bay traha un Business Plan pa sector di cultura. Fuera di esaki tambe tin diferente edificionan cu ta riba e lista cu por bira monumento despues cu bo restaura esakinan na Aruba. Den e caso aki hunto cu mi colega di economia lo enfoca pa restaura e edificionan aki pa bira automaticamente atraccion turistico. Di e forma aki e ta bira tambe oportunidadnan pa un turista haya gana di por bishita mas museo y contribui na nos monumentonan. Den otro palabra, cultura lo haya e oportunidad pa yuda economia di nos Pais Aruba", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

E mandatario lo continua cu e reunionnan informativo diahuebs atardi cu e demas instancianan cu ta resorta bou e cartera di Cultura.



Daily Specials







Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Every Day
BUY ANY LARGE PIZZA AND GET A TWO (2) LITERS OF COKE FREE	BUY ANY LARGE PIZZA AND GET A BREADSTICK OR CINNASTIX* FOR FREE	BUY ANY LARGE PIZZA AND GET ANY 14-PCS OF CHICKEN FOR Only Awg. 10.90	BUY ANY LARGE PIZZA AND GET ANY STUFFED CHEESY BREAD FOR Only Awg. 7.50	WITH THE PURCHASE OF TWO OR MORE MEDIUM 1-TOPPING PIZZAS AWG 17.50 EACH


Palm Beach
586 0333


Tanki Leendert
582 0333


Savaneta
584 0444

All our prices are in Arubian Guilders. Best Pizza Aruba N.V. reserves the right to change prices without prior notification. The prices in our computer system are final.

Aplicacion pa Financiamento di Estudio (Arubalening) 2014-2015



Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) ta participa cu e foyetonan di informacion y e formularionan di aplicacion pa financiamento di estudio (Arubalening) pa aña escolar 2014-2015 ta obtenibel.

Pa aplica pa Arubalening mester haci uzo di e formulario di aplicacion cu ta obtenibel pa download for di riba e website Enseñansa Aruba | www.ea.aw. Aki tambe por haya e foyetonan cu mas informacion di entre otro e procedura di aplicacion, condicion pa bin na remarca, e sumanan di e prestamo, e duracion, finalisacion y pago di e prestamo.

Ta haci un yamada na tur esnan cu ta desea di cuminsa cu un estudio cu financiamento di Gobierno na aña escolar 2014-2015, pa aplica pa Arubalening no mas tarda cu diabierna dia 6 di december 2013. Ta prescribi cu e peticion mester ta yena completo, firma y mester entrega tur documento hunto cu e peticion. Tur peticion cu drenta despues di dia 6 di december 2013 lo tin un ingangsdatum di 1 di januari 2015.

E peticion pa un prestamo pa estudio mester keda entrega na seccion Studiefaciliteiten di Departamento di Enseñansa Aruba. E seccion aki ta ubica riba e prome piso den e edificio di Codemsa na Cumana 69.

Pa mas informacion relaciona cu Studiamento y Financiamento di Estudio (Arubalening) por acudi na nos website Enseñansa Aruba | www.ea.aw. Tambe por sigui nos riba Facebook of Twitter pa keda up to date cu tur informacion.

Hungando combinacion desde september

Zodiac a paga premio di 25 mil florin



Suerte ta tur caminda y e unico cos cu e hungadonan di Lotto mester haci, ta percura pa nan liña ta na awa y esey ta netamente loke Sr. Teodoro a haci un dia prome cu e biaha pa Boneiro. Teodoro a logra bira e feliz ganado di e wega di Zodiac, cumprando e numbernan 6060, cu e ta hungando desde september ultimo y awo el a gana 25 mil florin.

E felicidad ta enorme y e ta sumamente contento cu su numbernan 6060 a sali p'e. Teodoro a cumpra su ticket di numbernan di suerte di Zodiac na Lucky Budha y asina el a haci su biahe felizmente pa Boneiro, ya cu e tambe ta logra bira un di e tantisimo ganadonan di Lotto, e loteria di Aruba, cu ta cambiando bida di su hungadonan y ta aporta na deporte.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Korsou y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Valido te diahuebs atardi 5:00 pm 07 di november 2013

Pronostico di tempo pa Aruba

Compila: diaranson 06 di november 2013 17:00 (21:00UTC) Tempo: Parcialmente te levemente nubia, no ta anticipa awasero significante. Temperatura maximo 31 grado Celsius y temperatura minimo 25 grado Celsius. Solo ta sali 06:35 am y ta baha 06:12 pm.

Biento: Modera te modera di direccion oost cu averahe di 6 nudo y biento maximo di 16 nudo. Situacion general: Aunke cu tin aire relativamente seco den nos region un disturbio den nivelnan mas halto den atmosfera por causa net suficiente diferencia pa un yobida hopi local parti mainta. Condicion di lama: Olanan di lama lo ta di direccion oost-noordoost cu haltura di 1 te 3 pia. Cuminsando diabierna por tin poco resake/deining for di noordoost esey por haci e lama un tiki turbulento parti west di Aruba. Tempo tropical: Nada di importancia. Prospecto di tempo pa e resto di siman: Tempo ta keda parcialmente te levemente nubia. Biento ta keda modera y ta aumenta den weekend. Temperatura lo fluctua net bou di normal. Registracion di temperatura (Celsius) y awasero (mm) den ultimo 24 ora: Airport max 31 / min 25 / 0.00 Hadicurari max 31 / min 27 / 0.00. E proximo boletin lo wordo publica diahuebs 07 di november 2013 17:00 (21:00 UTC).

Aruba Volleyball Association a atende Congreso di NORCECA 2013 na Mexico

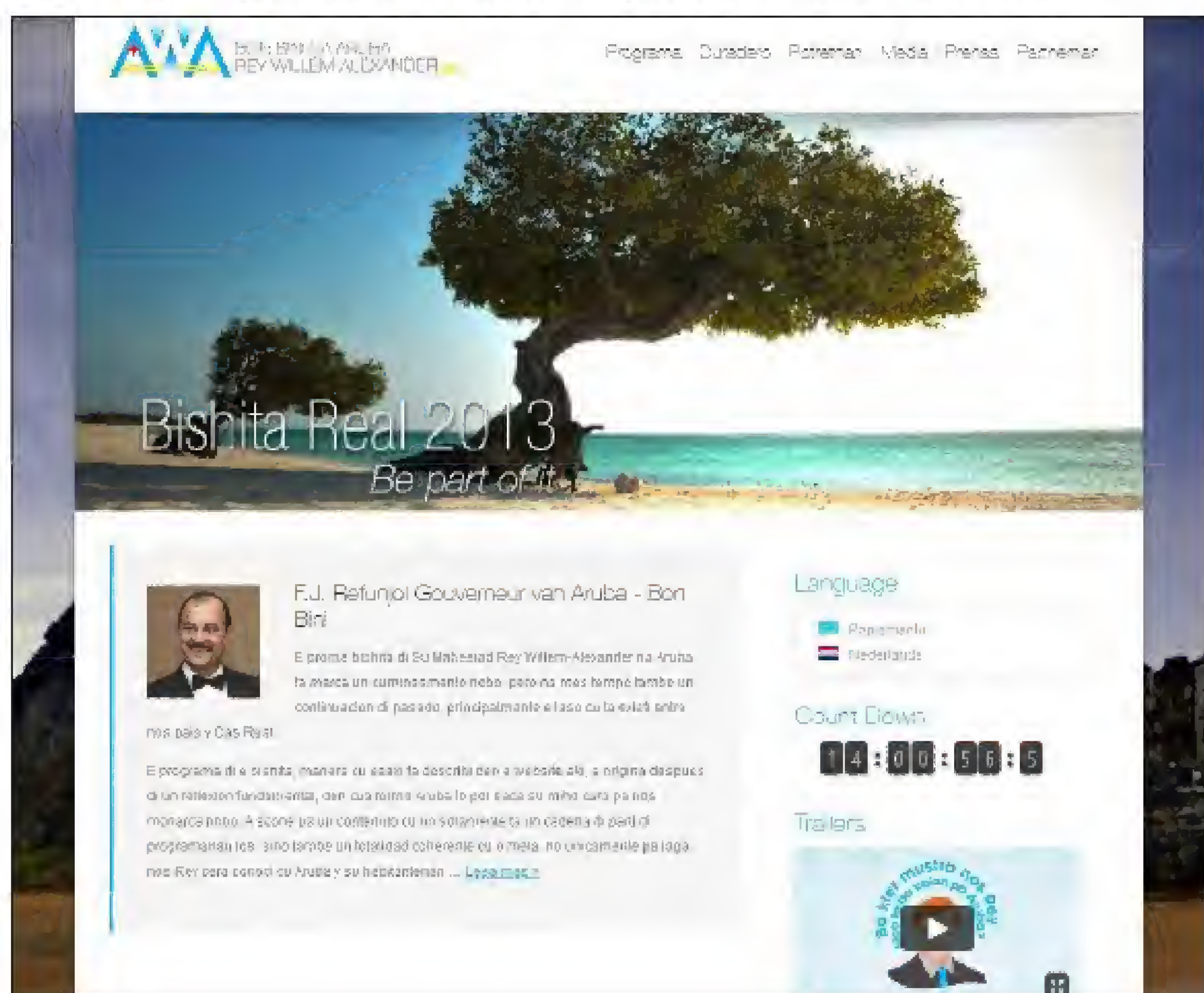


Riba invitacion di Federacion Mexicano di Volleyball, Aruba Volleyball Association, AVA a atende e congreso di NORCECA 2013 na Mexico.
A atende a congreso pa AVA, su Presidente sra. Filomena Curiel como tambe miembro di bestuur, sr. Junior Figaroa. Tur aña ta tene e congreso aki, mientras cu paisnan miembro tin un obligacion pa atende e congreso aki.

Durante di e dianan di congreso diferente topico di volleyball como tambe beach volleyball lo wordo discuti riba dje.
Ta importante pa nos dirigentenan keda altanto di e ultimo desaroyonan, cua regla, torneo, ect., rond di e deporte di volleyball
Comision di Subsidio cu financiamento di Fundacion Lotto pa Deporte a otroga e subsidio pa asina e dos miembronan di AVA por a realisa e biahe y atende e congreso importante aki.

Cu Website y Facebook

Por sigui tur preparacion di Bishita Real online





E comision oficial encarga cu e tarea pa organisa y coordina tur aspecto relaciona cu e programa di actividadnan na honor di e dos dianan cu e Pareha Real ta bay ta di bishita na Aruba consciente di e papel grandi cu internet y media social ta hunga den e comunicacion di sociedad awendia.
Pa tal motibo a lansa ayera un website como tambe un pagina di Facebook caminda pueblo por ta na altura di tur detaye y con nan tambe por forma parti di e ocasion special y historico aki.

E idea di e Website y pagina di Facebook ta pa mantene tur hende informa di kico tur ta wordo organisa riba e dianan benidero y ademas conoce y compronde e storia tras di e bishita aki.
Manera Gobernador Fredis Refunjol a splica, esaki ta bay ta un bishita caminda kier percura pa tin mas hopi elemento memorabel.
E participacion di pueblo ta hunga un papel clave den e experiencia cu e pareha Real lo bay cune; pesey mes kier pa mas tanto hende posibel ta na altura di tur loke ta bay pasa y bira un parti di dje.

Riba e agenda di 19 pa 21 di november, tin varios compromiso rond di Aruba, esnan principal ta diarazon mainta 20 di november ora cu tin e ceremonia oficial di bon bini dilanti di Bestuurskantoor na Playa y e mesun dia anochi, ora cu ta ofrece na Rey y Reina un Royal Night at Bushiribana Concert cu ta habri pa un y tur. E evento aki ta bay tuma luga na Bushiribana.

Ya caba for di awe por bishita e website www.bishitareal2013.aw of 'Like' e pagina 'Bishita Real' riba Facebook p'asina bo conoce kico tur ta preparando caba.
E comision hunto cu Gobernador di Aruba ta spera sinceramente cu hopi di nos ciudadanonan lo ta activo den e actividadnan aki y otronan cu tambe lo tuma lugar.
E meta principal pa ta nos tur como isla den Reino demostra na Su Mahestad Rey Willem Alexander y Reina Maxima cu hopi nos ta stima nan y nan ta bon bini riba nos tera.

Pareha di Atlanta a encanta cu nos naturalesa





Tabata diabierna mainta 1nov ora cu e parehanan Brooke & Kevin Di petrillo y Shawn & Steven Jacobs a bishita parke Arikok pa un caminata di 3ora pa conchi, bou guia di Salvador Franken nan a haya informacion con nos naturalesa ta tambe nan ta pro Green Energy, ora cu nan a mira e molina nan di biento na Vader Piet ta nan prome biaha cu nan bishita Aruba y a bisa cu pronto nan lo bin bek y cu mas bishitante.

Kalender "Aruba's Men in Uniform" pa Fundacion pa nos Comunidad



Fundacion pa nos Comunidad basta tempo caba ta buscando maneranan nobo pa crea fondo pa nos Fundacion. Hunto cu Bista Aruba- Bruce Stamper-Jimenez Photography- the Marketing Departamento nos a produci/crea un kalender cu tin como titulo "Aruba's Men in Uniform". Den e kalender aki por wak diferente hende homber local cu a contribui pa yuda e fundacion aki.

Indra Stamper Director di Fundacion pa nos Comunidad a keda sumamente contento cu e kalender aki mirando tur e atencion cu e fundacion ta bay ricibi.

E kalender ta obtenibel na: Valero Boulevard, Valero Caya Grandi, Texaco Sero Blanco, Kong Hing supercenter, Chen's, Ling & Sons.

Fundacion kier a gradici e siguiente sponsornan: Banco de Caribe, Clickprint, Foot Fit, Kuster Law, Swiss Sense, Fantasic Gardens, Ling & Sons, Runners Aruba, AMC Unicon, RE Yrausquin & Sons, Runners Aruba, Romero Health Service.

Dia 16 di november proximo di 9.00 am pa 1.00 pm

Idea Workshop "Con bo ta proteha bo negoshi y bo empleadonan debidamente"

Iniciativa pa Desaroyo pa Empresa Arubano (Idea) kier invita tur esunnan cu tin un negoshi of kier cuminsa cu un negoshi pa asisti workshop "Con bo ta proteha bo negoshi y bo empleadonan debidamente" dia 16 di november venidero. Luga: Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria na Sun Plaza, di dos piso. Di 9.00 am pa 1.00 pm.

Workshop "Con bo ta proteha bo negoshi y bo empleadonan debidamente"ta pa duna futuro empresarionan of empresario existente informacion tocante seguro pa nan negoshi y empleadonan, pensioen, rol di SVB ora di emplea un trahado etc. Tur informacion necesario pa bo ta na altura kico bo deber y derecho ta como dunado di trabou ora di cuminsa bo mes un negoshi. Sra. Marysol Thiel di Banco di Seguro Social Aruba (SVB) y Sr. Rignald Martis di Fatum Life Aruba NV lo duna tur informacion.

E dia aki tambe nos tin como invitado Sr. Daniele Ferrara propietario y director Gianni's Group N.V. cu lo presenta na esunnan presente su success entrepreuner story.

Workshop ta completamente GRATIS. E unico rekisito ta cu mester inscribi pa participa. Na tur nos clientenan y esunnan interesa yama awe mes na 582-1181 y inscribi. Cupo ta limita!

Abo tin un Idea? Haci bo Idea realidad. Bishita Idea na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria, na Sun Plaza di dos piso, y nan lo yud'abo cu tur informacion y guia necesario.

Richard Wolff campeon di King of the Caribbean 10 ball 2013



E veterano maestro multiple campeon di Aruba Richard Wolff ta sigui destaca den e deporte cu tanto e ta stima y e siman aki ta logra titula campeon di King of the Caribbean 10 Ball lagando Rio Lounge ta tembla. Richard su prome contrincante tabata Nigel di St Lucia y aki Richard ta bin cu su receta magico y ta derota Nigel 7-2. Den Richard su di dos wega e ta enfrenta e fuertisimo Jeffrey Niewenhuizen di Corsou y aki e ta cay venci 7-5. Richard no ta baha cabes y ta keda concentra cu su game-plan pa sigui padilanti. Siendo den e pool di perdedo Richard mester enfrenta un otro maestro di Aruba Jorge Petrocchi. Jorge ta sali brabo bay ariba 4-1 y ora tur cos ta mustra facil pa Jorge e veterano Richard Wolff a cuminsa haya su pulso y wowo di aguila comandando e mesa pa bolter e wega y gana Jorge cu score di 7-6 eliminando Jorge Petrocchi. Hungando for di e pool di perdedo Richard sa cu e caminda ta largo pero no imposibel. Asina Richard ta enfrenta Tarmon di Hulanda y ta elimina Tarmon ganando relativamente facil 7-3. Cu un bon ritmo di wega Richard Wolff ta enfrenta un otro maestro di Aruba Aaron Franken y ta elimina Aaron ganando cu score di 7-4. Cu e victoria aki Richard mester topa bek Jeffrey Nieuwenhuizen di Corsou hustamente esun cu a gane den e prome rond. Aki Richard ta bolbe mustra dominio y cu su experencia ta gana Jeffrey 7-4 . Richard ta topa Bryan Farrah tambe di Corsou den su cruse pa bay final y ta elimina Bryan Farrah di Corsou cu score 7-4. Den e gran final Richard Wolff ta enfrenta Ditto Acosta kende tambe tabata skerpi pero Richard Wolff na un manera elegante ta gana Ditto Acosta cu score 7-5 y asina ta titula Campeon bola 10 King of the Caribbean 2013. Richard ta gradici su familaresnan y fanaticada di Aruba pero muy specialmente su sponsor Adju Samos. Un palabra di pabien na Richard Wolff.

More Bodies! Beauties! Bikinis!

Aruba In Style 2013 ta cuminsa awe

Pa Aruba In Style a yega e dia tan spera. Despues di luna di preparacion, awe lo cuminsa e fin di siman yena cu 'glitz and glamour'.

Den transcurso di e ultimo dianan Aruba In Style a duna un caluroso bon bini na diseñador di Aqua Bendita for di Colombia, BCBGeneration, Beck Dutch Design di Curaçao, Eva Zissu di Venezuela, Gottex, Oakley, y finalista di PROJECT RUNWAY Layana Aguilar di Brasil. DI awe te cu 10 di November e diseñadornan aki lo ta estrenando nan diseñonan cu modelonan local y internacional riba e pasarela di Aruba In Style dilanti di un publico yena cu entusiasmo. Prensa internacional lo t'ey presente pa sigura cobertura di Aruba In Style den medionan di comunicacion renombra manera E! Latino, Globovision, NTN24, Hufftington Post, Maxim Magazine, Getty Images, Life & Style, In Touch, djis pa menciona algun. Ademas lo tin diferente eventonan VIP, manera "High Tea " diasabra 9 di November, cu lo apoya e programa di e diseñadornan cu musica di Djnan local. Na Westin Resort lo tin un galeria estrenando potretnan unico di Damilice Mansur y otro artista local invita como tambe e potret ganado di e competencia di Facebook. Tur anochi tin special Fashion Menu's di Gianni's Group y e eventonan di AIS 2013 lo termina na Aruba su nightclub preferi cual ta Confessions Night Club.



Abo no tin bo carchi ainda? No preocupa bo mes! Pasa cumpra bo ticket di entrada na balor di $60 pa full e weekend. Esaki por wordo cumpra na oficina di Aruba In Style na Renaissance Market Place, Valero Palm Beach, Beauty Team, Trash by Ronchi, y na Vice Versa.

Ademas Aruba In Style kier a gradici su patrosinadornan: Aruba Tourism Authority, Westin Resort Aruba, Renaissance Resort Aruba, Chivas, Insel Air, Tiara Air Aruba, Gianni's Group, Confession Night Club, Absolute Vodka, Red Sail Sports, Divi Resorts, Copa Airlines, Havana Club, Oranjestad Laundry, Intermezzo/Ethnika Spa, Diario y Diario tv, Penha, Pepia Est, y Viktoria Secret.

National di no.2 pa no.1 e aña aki

Recientemente, JD Power and Associates a anuncia e resultadonan di su 2013 North American Airport Rental Car Satisfaction Study, cual ta midi e satisfaccion general di e cliente ora di huur auto na aeropuertonan. Gerencia ta increiblemente orguyoso di informa cu pa di dos biaha tras di otro, e marcanan National, Alamo y Enterprise a hiba e prome tres luganan ... pero con un giro inespera.
National Car Rental a logra e prome luga pa prome biaha desde 2001. Enterprise y Alamo a logra di dos y tres luga respectivamente. No solo esaki, sino cu e tres marcanan tabata e unico nan cu a cualifica riba e averahe di e sector.
National tin un historia largo y yen di innovacion nan revolucionario y exitonan grandi. E marca a cay hopi añanan pasa ora el a pasa door di restructuracion y bancarota, antes di bira propiedad di famia Taylor y converti den un parti di e famia di marcanan di Enterprise Holdings. Pero awendia, e team di National ta contento di wak cu el a recupera su forsa completo como e marca preferi di huur pa e biahero di negoshi.
Na tur compañeronan di National cu a haci posibel e premio aki, pabien pa e merecido reconocimento.

Mas medaya pa Aruba na e weganan CONCECABOL hubenil na Costa Rica

Aruba ta sigui destaca den bowling den e torneo Centro Americano y del Caribe (CONCECABOL) na San Jose, Costa Rica den e categorianan di Sub 16 y Sub 21, cual competencia a cuminsa dialuna 4 november cu e disciplina di individual caminda manera ya ta conoci dialuna caba Aruba a cay den medaya (1 oro – 1 brons).
Diamars tabata un fiesta grandi den e bolero na Costa Rica ora cu Aruba a logra gana 2 medaya mas den dobel den e categorianan Sub 16 cabayero y Sub 21 cabayero.



Mainta a toca turno na e dos cabayeronan Bryan Helmeyer y Yannick Roos cu a hunga hunto den e categoria di dobel Sub 21. Manera bala a cuminsa lora ta crece so nan a keda crece durante e 6 weganan cu nan mester a tira pa finalmente tira un total di 2362 pins den nan dos pa keda na di dos luga cual tabata bon pa e medaya di plata.

Bryan a tira un averahe di 208.2 y Yannick Roos 187.2. Aki mester remarca cu Yannick ta un atleta di e categoria Sub 16 cu ARBAS a permiti "bowl up" den e categoria di Sub 21.
E hoben aki a logra cumpli cu e meta cu ARBAS a pone p'e. Na prome luga a keda e ekipo di Costa Rica cu un total di 2436 pins y na di tres luga e ekipo di Venezuela cu 2357 pins cu ta 5 pin bou di Aruba. Pues por conclui cu e bataya tabata duro.

Atardi a toca turno na e cabayeronan Renald Thiel y Osmar Bislip den e categoria di Sub 16. Aki tin di bisa cu e fanaticada, hungadonan di otro categoria y mayornan a laga e bolera chikito apoyando e muchanan aki cu tabata tira diferente weganan ariba 200.
Creciendo den nan wega, nan dos hunto a tira un total di 2339 pins pa asina logra e prome luga den nan categoria (medaya di Oro). Renald a tira un total di 1187 pins (avg 197.8) y Osmar 1152 (avg 192.0) cualnan ta averahenan di respeta pa muchanan di 16 aña.



Aruba a drenta e ultimo wega contra Venezuela cu tabata 50 pin dilanti di Aruba na di prome luga. Den e ultimo wega aki Renald a tira un wega di 239 y Osmar 208 pa bolter cos y pasa pa e di prome luga.
Na di segundo luga a keda Venezuela cu un total di 2287 pins y na di tres luga Colombia cu 2165 pins.
Coachnan Chris Dammers y James Porter, e representante di ARBAS Anthony Tjin Kon Fat – cu ta cu e atletanan na Costa Rica – y directiva di ARBAS ta sumamente satisfecho cu e prestacion di e atletanan aki cu ta dunando competencia serio na atletanan di paisnan grandi den region.
Un palabra di felicitacion ta bai pa e 4 atletanan hoben medayistanan, Bryan Helmeyer, Yannick Roos, Renald Thiel y Osmar Bislip.
Contando e medayanan di diamars ultimo unda Kamilah Dammers a logra oro y Shakaina Querero medaya di brons, Aruba awor tin 2 medaya di oro, uno di plata y uno di brons. Cu otro palabra nos hobennan ta representando Aruba den un gran forma.
Un danki ta bay un biaha mas na Comision di Subsidio y COA pa e apoyo duna durante e preparacion y un danki tambe na nos fanaticadanan.

SETAR ta anuncia cu nan ta cla pa trece 4G LTE pa Aruba









Nos Compania nacional pionero den telecomunicacion ta trece un biaha mas tecnologia ultra moderno.

Diamars dia 5 di November 2013, SETAR a anuncia durante un conferencia di prensa cu nan ta bay lansa e prome red di 4G LTE na Aruba. Esaki sigur ta un bon noticia pa henter e pueblo di Aruba. Mirando e importancia cu 4G LTE tin den mundo awendia, SETAR e compania di telecomunicacion number uno na Aruba ta haya cu Aruba tambe mester introduci e tecnologia aki pa asina Aruba keda al dia cu e desaroyo moderno den telecomunicacion. Mas y mas e rol di Speed y Data ta bay man den man cu e desaroyonan den mundo henter y Aruba no por keda atras.

E sistema di 4G LTE ta duna "ultra broadband" cu ta significa mas speed y capacidad, manera por ehempel pa smartphones, tablets y otro aparatonan wireless.

E aplicacionnan cu por usa facilmente ta inclui e acceso na servicionan di video, servicionan di gaming, high-definition mobile TV, video conferencing y cloud computing.

E tecnologia di 4G LTE lo tin beneficionan cu lo bay hopi mas leu cu unicamente e sector di telecomunicacion. Door di e rapidez tremendo di e sistema aki, varios industrianan na Aruba por haya un "EDGE" y logra mas innovacion, haciendo uzo di e speednan increibel cu SETAR ta bay ofrece.

E 4G LTE aki lo tin su impacto mirando e speed halto, cu ta posibel cune. Companianan high-tech, salubridad publico, educacion, husticia y gobierno lo bay haci uzo di e servicio y productonan incorporando e capacidadnan di 4G LTE pa por duna un miho servicio y ehecucion di trabounan mas eficiente. Capacidad halto di wireless acopla cu infrastructura di cloud y avancenan den computacion, micro sensors y procesornan ta creando un cantidad grandi di posibilidad y capacidadnan cu por beneficia e industrianan aki.

Ehempel nan ta inclui telemedicina mobil, mas education interactivo, "smart highways" cu instalacion di sensor pa yuda e fluho di trafico, y "smart homes" ekipa cu sensor y capacidad nan di "machine-pa-machine"cu ta permiti pa aparatonan diagnostica problemanan di nan mes.

Den terminologia di economia, e efecto positivo di 4G LTE ta bai mas aleu cu producto y servicionan excitante. E red 4G LTE por permiti mas interaccion-sea ta transaccionnan di placa, transmision di data of video conferencia entre e partnernan den negoshi y clientenan mas eficientemente cu mas calidad. E interaccion nan aki por promove mas innovacion na Aruba. Ta proba cu un aumento di usuario di Broadband ta trece directamente crecemento di GDP y productividad.

Paisnan rond mundo ta invertiendo den un red di 4G LTE pa nan por tin e progreso aki tambe. Aruba lo ta un di e paisnan pionero den Caribe den implementa e sistema di 4G LTE aki dunando Aruba un oportunidad pa desaroya producto y servicionan nobo, mehora economia y sigui competi riba tur tereno.

Presidente di IOC Thomas Bach lo hiba discurso durante di e Asamblea General di Nacionnan Uni na New York



Presidente di Comite Olimpico Internacional, e Aleman Thomas Bach lo hiba un discurso n'e di 68 sesion di e Asamblea General di Nacionnan Uni cu lo tuma lugar awe diarazon 6 november na New York.

Durante di un reunion riba e topico "Sport for Peace and Development: Building a Peaceful and Better World through Sport and the Olympic Ideal" (cu otro palabra Deporte pa Paz y Desaroyo: Construi den un mundo pacifico y mihor mediante di deporte y e idealnan Olimpico), Presidente Bach lo puntra e miembronan di e Asamblea General di Nacionnan Uni pa adopta un Tregua Olimpico (periodo di stop conflictonan arma) p'e periodo di e XXII Weganan Olimpico di Invierno, cu lo tuma lugar di 7 pa 23 di februari 2014 na Sochi, Rusia.

E resolucion di e Tregua Olimpico lo ser presenta pa aprobación dor di Federacion di Rusia den nomber di Comite Olimpico Internacional, siendo Rusia e país sede di e próximo Weganan di Invierno.

Ta ser spera cu Presidente Bach lo trece su vision y remarkenan politico riba e relacion entre deporte y politica, autonomia y deporte gubernamental, e futilidad di e boycot Olimpico y di e cooperación entre IOC y Nacionnan Uni.

IOC a haya e status como observador di e Asamblea General di Nacionnan Uni na 2009 y ta mantene relacionnan di cooperación estrecho cu varios agencia di e organización mundial.

Team Aruba ta considera 2013 un aña pa recorda

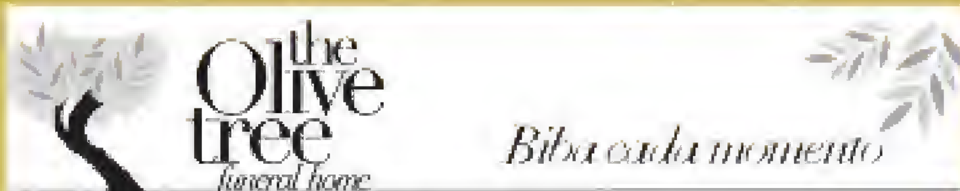


2013 a duna e ekipo di Aruba.com/ Alltel Wireless Extreme Pro Stock Team motibonan pa celebra di comienso te cu final di e temporada. E ekipo a drenta nan di 6 temporada cu forsa y energia positivo. Esaki a resalta den e resultado. Nan a cuminsa e aña terminando semi-final na e apertura di ADRL na Rockingham, N.C. Di akinan nan a continua nan exito y a logra di cualifica na prome luga. Esaki tabata prome biaha den e historia di Team Aruba. Cu esaki nan a merece e oportunidad pa bay defende nan prome luga y keda na e top durante e Spring Drags. Cu e biaha aki e cooperacion di e tempo, Team Aruba tabata determina pa defende nan prome luga, cual ta exactamente locual nan a haci. Poco poco nan a elimina algun coredo profesional na caminda pa nan prome victoria den Extreme Pro Stock. Cu un comienso di e temporada asina bon, e 'underdog' Team Aruba tabata riba un caminda totalmente domina.

Trevor Eman ta comenta cu e momento aki tabata uno special. Ademas di a gana nan prome victoria, nan a logra di haci esaki den presencia di famia y amistad. E hecho cu nan tabata presente no sa pasa hopi. Pero netamente na Spring Drags, Team Aruba por a conta cu un support grandi, incluyendo presencia di nos prome minister Sr. Mike Eman. Pa Team Aruba esaki tabata un momento perfecto pa gana nan prome victoria. 'Semper nos lo recorda e momento di victoria y esunnan cu a yuda nos yega na esaki. Ami semper lo por bisa cu Aruba Tourism Authority y Alltell Wireless tabata e patrocinadonan cu tabata presente cu nos na momento cu nos a gana nos prome copa di ADRL. Alltell ta cu nos ya pa tres aña y nos ta aprecia e bon relacion cu nos tin cu nan. Nos ta spera di por sigui conta cu nan pa hopi aña mas. E comunidad di Aruba como tambe Aruba Tourism Authority semper ta un gran apoyo pa nos. Ainda mi tin hende ta acerca mi pa felicita mi cu nos logro, hendenan cu mi no ni conoce. E apoyo tanto na Aruba como na Merca ta haci un diferencia grandi y ta duna mi animo pa sigui bay dilanti' Trevor ta sigui comenta.

Team Aruba kier a gradici Sr. Claret Lopez di 'Time Out' como tambe Jeff Lopez y Norbert Dirksz di Ingenuity Creative Marketing cu a biaha cu nos pa varios careda. Nan meta pa biaha cu nos ta pa sigura cobertura den media local y internacional. Jeff y Norbert ta filma y saca potret y ta mantene nos siguidonan bon informa ariba nos rednan social. Sin nan apoyo nos grupo di siguido lo ta mucho mas chikito.

Ademas di un aña exitoso ariba pista, Trevor tabata tin uno exitoso den bida personal tambe. El a gradua na Florida y a muda bek pa Aruba caminda cu el a cuminsa traha den e compania di famia. Mita di aña e a drenta enlace matrimonial cu su pareha di hopi aña esta Nicole. Tur e cambionan aki no a haci cu Trevor a perde su concentracion y a logra mantene e posibilidad di gana na ADRL World Finals caminda cu el a participa. "Mi kier a gradici ADRL pa un bon trabou. Nos ekipo ta aprecia nan esfuerso pa scoge un lugar accesibel y sigur pa tur coredo por pusta. Ademas mi kier a gradici tur pista cu tabata anfitrion di ADRL cu sigur ta mantene nan pista hopi bon. Despues di tur cos, Team Aruba e termina aña 2013 den e top 5 di punto di ADRL Extreme Pro Stock" Trevor ta comenta. Team Aruba ta premira un 'off season' cu poco cambio pa 2014 manteniendo e mesun formula cu a hiba nan pa tanto exito den e temporada di 2013. 2013 tabata un aña exitoso pa Team Aruba. Nan meta ta pa sigui crece y trece mas trofeo pa Aruba. Pa awor nan kier tuma e tempo di descanso pa aprecia y recorda momentonan inolvidabel y ta agradicido pa cada un di nan.



" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na
caminda ta bunita

Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta
participa fayecimento di:



Yosalin Andrena
Albertus-Leon Jimenez

Na nomber di su:

Esposo: Gilbert Albertus

Yiunan: Kenderbier Leon
Williannys Leon
Josué Leon

Tata: Luis Leon

Rumannan, tanta y omonan, primo y primanan na Venezuela

Suegro(a)nan: Lourdes Figaroa y Angel Barros
Boy Albertus y Dora Sierra

Swa y cuñanan: Junior Albertus y famia
Angeline Albertus y famia
Vincent Albertus y famia

Demas swa y cuñanan na Venezuela

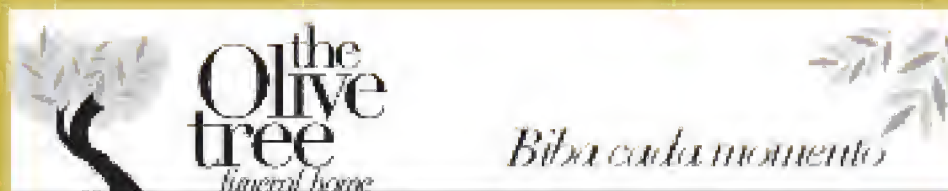
Famia: Albertus, Leon, Tromp, Figaroa y demas famia na na Venezuela ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar

Diabierna 8 di November pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord.

E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Anna na Noord.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



"Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita,
y laga tur esakinan termina den tur buniteza."
Cado Wever.

Cu profundo tristeza den nos curazon
Pero conforme cu voluntad di Dios
Nos ta participa fayecimiento di nos
ruman stima

SYBREN DOUWE BRUIN
mihor conoci como 'Binchi'
*6 Februari 1944, Aruba
+ 18 October 2013, Rotterdam

Su rumannan:
+ Albert Bruin
Miriam & Milton Henriquez Bruin y familia
Maria Leoncita Bruin y familia
Antje Bruin y familia
+ Johan Bruin
Elizabeth& MutloAlper Bruiny familia
Mario& Jeanette Bruin Lacle y familia
Anthony& Ann Bruin Giel y familia
Cynthia Bruin y familia
Ilka Bruin

Su tantanan, sobrino y sobrinanan , primo y primanan Famia: Bruin, Arends, Alper, Lacle, Giel, Henriquez, Nucete, Acevedo, Croes, Bensalah, Hart, De Cuba, Fowler, Joy, Jacobus, Ellis, Harms, Gersny, Maduro, Oduber, Tromp, van de Ree, Salas, Semeleer , Kievit , von Gonten, Sankatsing, Williams, Feliciano ta invita pa condolencia y asisti na ceremonia di despedida di Binchi.Diasabra, 9 di Novemberdi 9:00AM pa 11:00AM

Despensanos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Russel Thomas van Vuurden



Gradicimiento ta bay especialmente na tur esunnan cu a manda flor, krans, telegram, mesahe y yamadanan. Na tur cu tabata presente na e momentonan dificil. Un danki especial na Aurora Funeral Home pa nan bon atenshon y trabow y tambe na Mariachi di Vicente Tromp
Danki for di profundo di nos curason.
Nos ta invita pa compaña nos na un santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diasabra 9 di november 2013 na Emmanuel Capel na san Nicolaas pa 7'or di anochi

Turista ta supone cu e por a perde placa

Polisnan di Strand a bay diamars 02.18, na Paradise Beach Villas relaciona cu un pelea. Ora cu polis a yega a resulta cu no ta pelea, pero cu un turista H naci na Estados Unidos di 53 aña, hunto cu e guardia kier a papia cu polisnan. Polis a mira cu e muhe ta burachi. E ta bisa cu e tin un relacion cu un tal K, cu kende e no ta casa, pero K tambe ta cu vakantie cu su casa. E ta bisa cu K, a bin cerca dje den su camber. Despues di esey, el a bay den Casino pa dal algun drinks. Despues el a ripara cu su tas tabata habri y e ta haya falta di mas o menos 50 dollar. Segun e ta bisa, si un hende no a coy e placa, e por a perde. E no tabata kier pa polisnan bay papia cu K, como cu K, ta casa ni tampoco e tabata kier asistencia di Polis. El a bisa cu e ta bay regla e asunto na front desk hunto cu e guardia. Polis a conseh'e pa e bay drumi y ora cu e bira bon, e ta corda kico a pasa. E por tuma contacto cu Polisnan den ora di mainta.

Dos ladron atrapa den Tierra Colombiana

Presencia di Polis a wordo pidi diamars 04.16, na Tierra Colombiana, caminda un guardia a bisa cu el a mira dos homber bisti na preto, cu ta purba drenta den e Bar Restaurant di Tierras Colombiana. Na e sitio ora cu Polisnan a yega nan ta haya dos homber den e negoshi. Nan tabata scondi y polis a detene nan y a hiba nan warda di Polis na Dakota cu dogcatcher. Personal di seguridad a bin na e sitio warda riba e persona cu ta encarga cu yabi. Polisnan a confisca algun recibo, nietmashin, aparato pa ranca niet, vaas cu mangel, algun pen, marker, carchi di Tierras Colombiana, 20 dollar y 15 florin, yabi di auto y tambe un television preto marca Samsung cu remote control. E sospechosonan ta J.O. naci na Aruba di 33 aña y W.W, naci na Aruba di 23 aña. Nan a keda cera pa investigacion.

The Lord is my shepherd; I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures: he leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake. Yea, though I walk through the valley of the shadow of death; I will fear no evil: for thou art with me; thy rod and thy staff they comfort me. Psalm23: 1-3
We hereby announce the passing of our beloved Father, Brother, Uncle, Grandfather and Great-grandfather:



Peterson (Malton) Akins
better known as "Akins" or " Sam"
Sunrise: 15 March 1925
Sunset: 31 October 2013

Left to mourn are his:
Ex-Wife:
Yvonne Cadet

Children:
Michel (Maiky) Akins & companion Jahaira Valdez in Aruba
Ottley Akins & Mabel Simon-Akins and children in Aruba
Donald Akins & wife Sharon Akins and children in Aruba
Renette O'Garro & wife Leonie O'Garro and children in Holland
Winston Akins & wife Cynthia and children in Carriacou
Joseline Ranes & fiancé Ruud Steenhuisen and family in Holland
Wendy Akins & fiancé Ralph Brinson and family in USA
☒ Leroy Akins & Vestin Akins and family in Carriacou

Grand children:
Anushka Richardson, Ian Akins, Jackie Akins, Bernard Akins, Bernadine Akins, Beverly Akins, Orland Akins, Shelliann Caton, Camasha Akins, Tracy Akins, Kevin Akins, Candice Akins, Trevon Akins, Natasha Akins, Kim Akins, Rashel Akins, Leonard van Linschoten, Kevin O'garro, Sheniel akins, Shaydi akins, Mario Stroude, Ejya Brooks, Sade Brinson, Gerge, Leota Bradwaile, Shernell Thomas.

Great Grandchildren:
Deisean Akins, Berlaine Akins, Kiano Akins, Judienne Akins, Junel Akins, and numerous to mention.

Brothers:
Lionel Akins & family, Peterson H Akins ☒ + & family, Peter Akins & family, Baldwin Akins, Aninas Akins.

Sisters:
Millicent D Akins & family ☒, Inee Akins & family, Olga Akins & family, Althea Akins-Ray and Family in Carioucou, Inee Akins, Theresa Akins ☒ + and family, Glasie Akins.

Cousins, Neices & Nephews, too numerous to mention (USA, Carricou, Grenada, England and Canada).

As a Daughter: Marion Londoño

Related Family: Andrews, Ray, Gill, Benjamin, Lawrence, Filomena & Natasha Arrindel, Consuelo de la Rosa, Yvonne Cadet, Alisa, Lendore & family, Steele & family, and all other neighbours in Grenada weg, friends & family members which are to numerous to mention.

The funeral will take place on Friday November 8, 2013 at Aurora Funeral Home from 2 pm to 4 pm then leaving to the central cemetary in Sabana Basora.
Adres for condolences: Auora Funeral Home, Thursday November 7, 2013 from 7 pm to 9 pm



Biba cada momento

" He who dwells in the shelter of the Most High will rest in the shadow of the Almighty.
I will say of the Lord, "He is my refuge and my fortress, my God, in whom I trust.". "
Ps. 91:1,2

We hereby announce the passing of our beloved mother, sister, aunt, grandmother & great grandmother:



Mrs. Theresa A. Logie Levingston
better known as: "Dear"
sunrise: 12 november 1951, Grenada
sunset: 25 October 2013, Aruba

Left to mourn are her:

children: Geneline Frame in (Grenada)
Evan Levingston & Nicho Dania
Alroy Levingston & Noraida Maria
Nicky Levingston & Natalie Levingston

Grandchildren: Desna, Jeandell, Jevon, Jeaniah, Kara, Kish, Kishton, Shadel

4 great grandchildren

Sisters: Christine, Annie, Fredina, Ann in Grenada, Margaret in Trinidad

Brothers: Allan(U.S.A) , Varnon (England) , Hersron (Grenada) 4 Uncles & Aunt's (Grenada)

Family: Theresa Baptiste, Ann John, Marilyn & Jamie Pascal
Sherliann Baptiste, Phyllis Logie, Chriselda John, Nicky & Jonathan John

20 Nieces & 22 Nephews (U.S.A , Canada , England & Grenada).

Close friends: Christina , Theadora , Anastasia , Marlin, Jennifer , mitchelette , Patsy , Bonita, Marlon.

Related to: Phillips , Baptiste , Alexander , Jeremiah , Levingston , Frame , Dania , Logie , numerous to mention.

Ex- Employer of the HYATT hotel.
Grandchildren, great-grandchildren, cousins, nieces, nephews, in-laws, neighbors, friends, acquaintances.

The funeral will take place Thursday 7, Nov. 2013. The Late Mrs. Logie-Levingstone will be laid out from 2 to 4 pm at Santa Theresita Church in San Nicolas, followed by the funeral service. The interment will take place in the Roman Catholic cemetery in San Nicolas.

Condolence address: Weg Fontein 49 C
And at
the Olive Tree Funeral Home – San Nicolas
Wednesaday, November 6, 2013 from 7 to 9 pm

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: S. Eagle N.V

Pariba di Brug: ALOE N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento cristianamente di :

Cipriano Bregita
mihor conoci como " Jani Dorau "
* 25-10-1928 † 06-11-2013

Acto di entiero lo wordo
anuncia despues

Guardia ta mira choller sinta den auto di cliente di banco

Presencia di Polis a wordo pidi diamars 09.05 na e parkinglot di Aruba Bank, caminda un choller ta sinta den un auto Toyota Yaris blanco A-42346. Na e sitio e guardia di Aruba Bank ta bisa cu e choller Antuan ta esun cu tabata sinta den e auto. E doño di e auto no tabata falta nada y a bay for di e sitio. Polisnan a controla den bisindario y a topa cu Antuan. Nan a core cun'e for di e sitio.

Ladron ta bay cu basta articulo di turista

E turista K, a bay diamars 11.50, na warda di Polis pa duna keho di ladronicia di algun articulo for di su auto. E ta bisa polisnan cu 11.30, el a para su auto V-2638 un Chevrolet Aveo na haltura di Santana di Cacho. Mei ora despues el a bolbe y a haya e porta di e auto habri. Desconocinan a bay cu un tas preto den cual tin su articulonan di scuba, un cartera preto y un camara digital y tambe cuatro buki. Polis a tuma su keho.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI	2:30	2013-4546-8959
	9:00	4697-2098-2941
BIG 4	2:30	9420
	9:00	0035
ZODIAC	2:30	9092 Cancer
	9:00	5742 Tauro
LOTTO DI DIA		XXXXXX
MINI MEGA		XXXXX MEGABALL XX

DIARIO	SUPER FOUR
5574	1868
9884	
8465	

LOTTO Cambiando bida...

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 7 November 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.70	1.72	1.74
Engelse Pond Sterling	2.82	2.87	2.93
Zwitserse Frank per CHF. 100	197.10	197.82	198.62
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	180.65	182.30	184.13
Euro per XEU. 100	239.93	242.12	244.55



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo famia ta eksigí atenshon. Muchu aktividat den bo kas i algun yalusí i kompetensia entre yu, ruman o tata, por krea tenshon



Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo ta di fiesta, bo ta divertí bu manera nunka ántes. Probechá tur invita-shon ku nan hasí bu, ya ku bo ta e alma di fiesta



Geminis 21 Mei - 20 Jun
E lugá kaminda bo ta sintibu mihó, ta den bo kas, ya ku ta kaminda bo bor ta mas trankil, na gustu entre bo kosnan.



Cancer 21 Jun - 20 Jul
No sea tan rabiá ku e problemanan ku lamentablemente bo no por evitá. Buska diferente alternativa, ya ku tur kos tin solushon.



Leo 21 Jul - 20 Aug
Kambia e postura arogante ante demas persona. Mustra e parti dushi i bunita di bo persona ku realmente ku ta hasibu lusi bon.



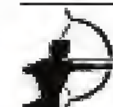
Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo kas mester awor di hopi atenshon di bo parti. No bandoná loke semper tabata huntu ku bo. Evitá di ta boluntario, tèrko.



Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo trabou o e plaka, ounke im-portante, no por dunabu loke mas un ser humano, famia i amor mester. Pidi despensa ora bo ta robes.



Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo situashon ekonómiko ta preokupábu, pa lokual bo ta tuma me-didanan ku ta yudabu grandemente den e situashon.



Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo palabra awor ta risibí bendishon. Ta e mihó momento pa komuniká bo amor pa los demas. Amor, si ainda bo no tin pareha, ta rondonábu.



Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Amor a yega. Bo krea-tividat ta eksaltá pa lokual bo por ekspresá abiertamente tur e ideanan ku ta biba den bo



Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Ta bo dia di renovashon. Ku poko esfuerso bo enkanto ta sali na kla, ya ku segun bo ta sinti paden, asina bo ta lusi pafó tambe.



Piscis 21 Feb - 20 Mar
Dos persona importante ta den bo bida. Unu ta akshon i e otro persuashon. Balansá e dos influensianan i lo bo sa ken ta mas ku ta kumbinibu.



" Like a bird
Singing in the rain,
Let grateful memories
Survive in time of sorrow. "

With immense sorrow and pain in our heart, but according to God's will, we announce the sudden death of our beloved:

Fernando Leoncio Morris

Better known as: "Nandi"
Sunrise: May 7th, 1943
Sunset: October 30th, 2013



Children: Bryan Morris & Mariska Martis
Clovis Morris & Priscilla Vennink
Adopted children : Audrey Leocadia
Clay Leocadia

Grandchildren: Rechendra Martinus
Kaylee Morris
Kaymi Morris
Tyrese Morris
Shaydee Hoek
Naeem Morris
Ishaq Morris
Sha'iq Morris
Shudeska Leocadia
Shurensley Leocadia
Shueebie Leocadia
Brothers and Sisters: Olive Berkel – Morris & Family
Monica Williams – Morris & Family
Anaselia Morris & Family
Vincent & Lucy Morris & Family
Ruth & Rudi Foort & Family
Juliette & Ramon Heyliger & Family
Ulda Morris & Family
Gloria Morris & Family
Anselmo & Marli Morris & Family
Clara Loeve – Wilson & Family
Sylvester Whitfield & Family
Inlaws: Venda Baker - Gumbs & Family
Carmen Lewis – Gumbs & Family
Terry Gumbs and family
Mike Corion & Family
Nieces, Nephews and Cousins too numerous to mention.
Special Cousin: Rodolfo Warner
Close Friends: Ingrid Stamper
Gianna Boekhoudt
Petra Feliz
Danny Quant
Alberto Landsmark

Also related to the following families : Pantophlet, Mardenborough, Clark, Illidge, Mulrain, Warner, Webb, Thomas, Blair , Ellis, Gumbs, Corion, Baker, Lewis, Morgan, De Windt and the ex collegues from the Sociale zaken.

The funeral will take place on Thursday November 7th, at 3 o'clock leaving the Seed of Life Church to the Government cemetery in San Nicolas. Viewing and tributes will take place from 12 noon in the Seed of Life Church former Jackson Church on Bernhardstraat.

Condolence address: The Olive Tree Funeral Home in Cumana
Wednesday November 6th, from 7 to 9 pm

Please accept our apologies if we have accidentally forgotten to mention anyone

After the funeral please no condolences at home.

Instead of sending flowers or wreaths a donation for an organization will be highly appreciated. There will be a box available for this gesture

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" Ta door di muri nos ta haya bida eterna. "
San Francisco di Asis

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Irving Baldwin Yarzagaray

Mihor conoci como: "Chunga"
Ex-trainer di SV National y
ex-empleado di Elmar



Na number di su:

yiunan: Ivan Yarzagaray y Maika Jansen
Jairo Yarzagaray
Irving Erasmus

mescos cu un yiu: Edrick Tromp

nietanan: Alicia, Arantxa

rumannan: Lima y yiunan
Amado, Melda y yiunan
Jani y yiunan
Ethel, yiunan y Francisco
Miriam y yiu
Glenny, Jimmy y yiunan
Dennis, Patricia y yiunan
Mayra, yiunan y Johan na Hulanda
Theresita y yiunan

Ruman di criansa: Bea Paesch y yiunan

Swa y cuñanan: Bertha y yiunan
Kenneth y yiunan na Las Vegas, Merca
Cecil Giel y famia
Vda. Maria Giel y famia
Juan Giel y famia
Victor (Toy) Giel y famia
Frans Giel y famia
Bennie Giel y famia
Miano Giel y famia
Jossy Giel y famia
Thomas Giel y famia
Catrien Giel y famia
Mariana Giel y famia

Suegra: Sra.vda. Francisca Giel-Christiaans

ayudante di cas: Esperanza Boada

Su iha stima: Peggy, Gregory, Johnny
y demas ihanan

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan

ex-coleganan di Elmar

Famia: Yarzagaray, Giel, Ras, Croes, Werleman, Táragola, Croese, Kelly, Mc Clure, Rasmijn, Boekhoudt, Jansen, Paesch, Lasten, Flanegin, Arcaya, Statia, Lacle, Luidens, Erasmus, Thode, Everon, Wouters, Wernet y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci y ex-coleganan di Elmar pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diabierna 8 di November pa 4'or di atardi saliendo for di misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. Irving lo ta reposa pa 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diahuebs, 7 di November 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos pora lubida un of otro famia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa"
Salmo 23: 1,2,3

Cu profundo tristesa den nos curason, pero agradecido na Señor pa tur locual el a haci y significa pa nos y conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a bai sosega den brasa di Señor;
mi esposo,tata, welo, bisa welo, y omo stima;



Sr.Liberato Boekhoudt
Mihor conoci como "Bebe"
⊠ 16-08-1930 – † 03-11-2013

Na nomber di su:

Esposa stima:	Maria "Chita" Boekhoudt – Croes
Yuinan stima:	Anna "Anchi" y Roland Trimon Albertico "Tico" Boekhoudt y Edita Kock Theodoro "Esy" y Seferina Boekhoudt - v/d Biezen Alwin y Jenny Boekhoudt Tromp Iris Boekhoudt y yiu Ivonne Boekhoudt y Cesario "Benny" Tromp Edna Boekhoudt y Glenn de Cuba
Nieto (a) nan stima:	Angelique y Aldrick Croes y yiunan, Ileane Trimon y yiunan, Roxanne Trimon y Rowald Croes y yiu,Gisette Trimon y Carlos, Irausquin, Cedrick y Mayra Boekhoudt y yiunan, Islaine Boekhoudt y Giancarlo Werleman y yiu, Isandra Boekhoudt, Jennaline Boekhoudt, Rozeline Boekhoudt, Maryline Boekhoudt y Urich Pardo, Igmar Boekhoudt y Nichelle Tromp, Jadey Marin, Rishendra y Rishella Rodriquez
Bisanietonan stima:	Shaundrick, Chelsey-Ann, Nathan, Ian, Xianthe, Rachel, Cendeline, Xendrick y Rishlaine.
Ruman nan:	†Isidora "Dora" y †Jacobo Franken y famia †Ambrosio "Booi" y Maria Boekhoudt y famia †Victor "Toy" y Marcelina Boekhoudt y famia
Subrino(a) nan stima:	Franklin y Maritza Franken-Danies y famia, Astrid Franken, Dorinda y Harold Danies-Franken, Marlyn y Bibiano Semeleer y famia, Jeanette y Samuel Kelly y famia, Joyce Boekhoudt y famia, Richard y Miriam Boekhoudt y famia, Astrid y Manuel Tromp y famia, Donald y Antonieta Boekhoudt y famia, Anette y Giovanni Dabian y famia, Mariette y Eduard Engelhart y famia
Swa y cuñanan:	Vda. Antonia Lampe y famia, Vda. Annamaria Croes y famia, Sabina Croes y famia, Vdo. Buchito Croes, Alicio y Flora Croes y famia, Vda. Chana Croes y famia
Su ayudante nan:	Sabina Croes y tur esnan di WKF especialmente Andre Koolman.

Su primo y primanan, comer y compernan, bisiña, amigo y ex coleganan di Telefoondienst (SETAR) y demas famia: Boekhoudt, Croes, Bremo, Trimon, Kock, v/d Biezen, Tromp, de Cuba, Irausquin, Winterdaal, Werleman, Marin, Rodriquez, Franken, Lampe, Danies, Semeleer, Kelly, Dabian, Engelhart, Erasmus y conocirnan.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero, cual lo tuma lugar, diabierna 8 di november, 2013 pa 11'or di mainta saliendo for di misa Santa Filomena pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia; Aurora Funeral Home, diahuebs 7 november di 7or pa 9or di anochi.

Lo bay tin un box disponibel den misa pa donacion na Koningin Wilhelmina Fonds.

Nos ta ofrece nos mas sincero disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of mas famia, amigo/a of conoci.



Biba cada momento

" Whom have I in heaven but you? And earth has noting I desire but you. My flesh and my heart may fail,
But God is the strength of my hearth and my portion forever. "
Ps. 73: 25-26

We here by announce the passing of our beloved wife, mother, grandmother, sister, aunt.

Mrs. Maria Antonia Hassel - Lake
better known as: "TONY"
Sunrise: March 21st 1959
Sunset: November 3rd 2013



Left to mourn are her:

husband: Vince Hassell

children: Stacy and Shaneila Hassell
Sherman and Elaine Hassell
Shanny Hassell & family

Like daughter: Nathalie Hoek

brothers: Fernando Reed & family
Louis Reed & family

sisters: Mercedes Reed & family
Theresa Reed & family
Jackeline Croes & family
Anna Reed &family

cousins: George & family
Mandingo & family
Benjamin & family
Fernando, Akon, Andres, Eugene

Nieces & nephews: Jessenia & family
Natahly & family
Dyansie & family
Nadine & family
Joanna Montas & family
Daniece, Aitza, Joulaika, Melisa

grandchildren: Rusean. Ixisean, Jaisiel, Daniel.

Goddaughter: Stefanie Guillen

Family: Lake, Hassell, Reed, Arduin, Richardson, Croes, Groeneveld, Buddy, Goedhoop, Dania, Guillen, Hoek, Bijlhoudt, Santiago, Thomas, Harvertong, Schotborg, Nicholson, Montas, Wilson, Pieternella.

All colleagues of: Sagicor Insurance.

Close friends: Velma, Leila, Carol, Juliana, Judella

Family, cousins, nieces, nephews, from abroad

The funeral will take place on Saturday, November 9th, 2013. The late Mrs. Hassell-Lake will be laid out from 9 o'clock in the morning at The Olive Tree Funeral Home in San Nicolas, followed by the funeral service which will start at 10 o'clock. The interment will take place in the Roman Catholic cemetery in San Nicolas.

Condolence address: the Olive Tree Funeral Home – San Nicolas
Thursday, November 7th, 2013 from 7 to 9 pm

The family desires to give their beloved one a colorful goodbye, so there for please come dressed colorful.



Desconocinan ta kibra schuifdeur cu piedra

Asistencia di Polis a wordo pidi diamars 01.30, na un cas den Walishali caminda desconocinan a destrui un bentana. Na e sitio polis a papia cu e muhe V, kende ta bisa cu mas o menos -01.00 e tabata drumi y a tende un zonido di glas kibra. E ta bisa cu el a Sali pafo y a mira cu desconocinan a manda piedra dor di e schuifdeur. Polis a tuma su keho. E ta sospecha cu ta tres mucha homber cu tin problema cu su dos yiunan a haci esey.

Ladronicia den Fast Rent House

Presencia di Polis a wordo pidi diamars 02.33 na Fast Rent House na Bubali, pa un ladronicia. Eynan a resulta cu e luga ta pertenece na un trahado di Rhodana. E ta bisa cu e ladronnan prome cu nan a drenta paden, nan a destrui dos luz cu ta manda luz riba e porta. Despues nan a destrui e glas di e porta pa nan a drenta paden. Ora cu nan ta paden, e sensor di e seguridad a funciona. Ora cu e personal di seguridad a yega, e ladronnan a bay caba. E ta bisa cu ladronnan a listra den tur e oficinanan, pero no a bay cu nada, como segun su declaracion, nunca tin placa den e luga. Polis a tuma e keho. TOD a wordo poni na haltura.

Cachonan ta drenta cura y mata seis cabrito

Presencia di Polis a wordo pidi diamars 09.40, na Calabas, caminda un of mas cacho a mata seis cabrito. Eynan e doño A, ta bisa polisnan cu 4 di november mas o menos 22.00, el a mira su cabritonan pa ultimo biaha y dia 5 mainta 09.30, ora cu el a yega, el a mira cu seis cabrito tabata mordi. E cachonan no tabata mas eynan. Polis a mira seis cabrito herida den e cura. E cura ta bon cera y no tin luga habri. E doño a bisa cu e ta bay a reforsa e cura cu zink.

Gino Vrolijk, autor di e buki di Festival di buki pa mucha 2013, na Cayena Kleuterschool



Cayena Kleuterschool a yama Gino un bon-bini caluroso y cu un scol bunita decora. Contando su buki cu el a skirbi pa e festival, 'Na caminda pa e fiesta grandi' Gino a deleita e chikitin di Cayena Kleuterschool. Cu weganan di su buki e tabata entretene e muchanan y laga nan participa gosando di e momento. Na dado momento tur nan timidez a kita y nan a hasta balia cu hopi smaak.

Anna Woltz, autora Hulandes na Pastoor Kraanwinkel den Festival di buki pa mucha 2013



Ta Anna su prome biaha na Aruba y el a keda encanta cu nos isla y ta dispuesto na bolbe. Su presentacionnan na scol tabata cu hopi diferencia na cada scol y el a ripara cu e muchanan di 6de klas tabata participa miho cu esnan di 4de. El a ripara cu tabata cuestion di idioma y pesey e tabata purba di papia mas trankil y traduci e palabranan dificil na Papiamento. E maestronan tabata traduci esaki pe. Dunando un bunita presentacion di su bukinan y un chispa dibertido, cu su pechi di koki, demostrando e muchanan di e scol con el a bira un escritora for di un edad hopi jong y con el a logra esaki. El a puntra e alumnonan kico bo mester haci pa skirbi un buki y nan tabata sa precies kico nan lo cuminsa cu'ne pa logra esaki. Fantastico!

Liliana Braamskamp-Erasmus, escritora di Aruba y un tremendo contado di cuenta, den di Festival di buki pa mucha 2013



Cu un 'traba-lenga' hopi original Liliana a entretene e alumnonan di Scol Preparatorio di Kudawecha, di un manera fantastico. Ta pone e muchanan hari pa baster cu chansanan ora di traha un cuenta caminda nan tin di caba e palabranan cu 'chi'. Hopi pret pa mira cuanto atencion e alumnonan ta pone pa nan no comete eror.

Tambe ta pone nan rap, pa despues laga nan mes pensa y inventa nan propio storia di un manera original. Den un solo palabra: 'Fantastico'.

Munye Oduber-Winklaar cu un bunita presentacion na Prinses Amalia school



Prinses Amalia school a prepara bunita pa ricibi nos autora Munye Oduber. Scol a wordo dorna bunita y na cada skina e tabatin mesanan cu weganan y obhetonan di deporte.

Cu hopi disciplina y autoridad Munye a lesa cuentanan y dunando e alumnonan oportunidad pa por a splica locual nan a comprende di e storia.

Un berdadero juffrouw di scol.

Kathleen Thielman, contado di cuenta di Bonaire, na e Actividad di Merdia, di Festival di buki pa mucha, na biblioteca playa

Cu boca habri e muchanan a keda ta scucha e cuenta di Kathleen, di comienso di su presentacion te na final. Increibel con Kathleen ta duna bida na e personahenan di su storia, haciendo di e cuenta uno cu bo ta sinti bo cu bo ta bibando e storia realmente.
Un sala cu basta mucha a presencia e actividad aki di 3 pa 4 or di atardi.

